

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980

17 JANVIER 1980

Proposition de loi instaurant l'ordonnance pénale en vue de simplifier la procédure pénale (contribution à l'accélération de la procédure)

(Déposée par M. Storme et consorts)

DEVELOPPEMENTS

Depuis quelques années, l'arriéré judiciaire a pris des proportions tragiques. En dépit de toutes les promesses, l'autorité publique est restée en défaut de présenter le moindre projet sérieux en vue de résoudre ce problème angoissant. On peut, à vrai dire, parler d'une forme caractérisée de déni de justice.

D'aucuns se sont même demandé « s'il ne fallait pas raser les palais de justice » (sic : Journal des Tribunaux, 1979).

Une solution partielle consiste à écarter des rôles les infractions mineures, qui sont pour beaucoup dans la surcharge des juridictions. Si l'on s'inspire de la méthode rapide et peu onéreuse imaginée pour le recouvrement des petites créances quand fut instaurée la procédure sommaire d'ajonction de payer (art. 1338 et suivants du Code judiciaire — voir à ce propos Storme M., « De kruimelrechter », « Tijdschrift voor Privaatrecht », 1980), rien n'empêche de rechercher pour les délits les moins graves une procédure unissant l'efficacité et une réaction sociale optimale à un allègement des tâches de l'appareil judiciaire.

Aussi la présente proposition vise-t-elle à introduire dans notre système juridictionnel, à l'instar de ce qui s'est fait dans certains pays voisins (France et Luxembourg), une procédure simplifiée, qui pourra certainement contribuer à réduire le nombre d'affaires pénales, lequel alourdit aujourd'hui le fonctionnement des juridictions.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1979-1980

17 JANUARI 1980

Voorstel van wet houdende invoering van het strafbevel ter vereenvoudiging van de strafrechtspleging (deelbijdrage tot de versnelling van de procedure)

(Ingediend door de heer Storme c.s.)

TOELICHTING

Sinds enkele jaren heeft de achterstand van de afhandeling van gerechtszaken tragische afmetingen aangenomen. Alle beloften ten spijt, heeft de overheid nagelaten enig ernstig ontwerp voor te leggen ter oplossing van dit nijpend vraagstuk. Men kan gewagen van een vorm van gekwalificeerde rechtsweigerings.

Sommigen hebben zich zelfs de vraag gesteld « s'il ne fallait pas raser les palais de justice » (sic : Journal des Tribunaux, 1979).

Een deeloplossing ligt in de opvang van kleinere misdrijven die de rechtscolleges voor een goed deel belasten. Net zoals voor kleine invorderingen een versnelde en goedkope procedure werd uitgedacht bij de invoering van de summere procedure om betaling te bevelen (art. 1338 e.v. Gerechtelijk Wetboek) (zie hierover : Storme M., De kruimelrechter, Tijdschrift voor Privaatrecht, 1980), kan voor de kleine criminaliteit gezocht worden naar een procedure die efficiëntie en optimale reactie verzoent met een verminderde belasting van het gerechtelijk apparaat.

Daarom strekt het huidige voorstel ertoe in ons rechtssysteem, in navolging van wat in sommige buurlanden (Frankrijk, Luxemburg) geschiedde, in België een vereenvoudigde procedure in te voeren, die zonder twijfel kan bijdragen tot een vermindering van het aantal strafzaken, dat de werking van de rechtscolleges op dit ogenblik bezwaart.

Notre proposition s'inspire de l'excellente étude sur l'ordonnance pénale que M. Lode De Wilde, avocat général près la Cour d'appel de Gand, a présentée à l'assemblée annuelle de la « Vereniging voor de vergelijkende studie van het recht van België en Nederland » les 23 et 24 novembre 1979 (éditée par le Ministère néerlandais de la Justice, La Haye, brochure stencillée, 1979).

Qu'il nous soit permis de citer le chapitre introductif de cette étude, qui définit le problème et situe l'ordonnance pénale (traduction) :

« L'activité des magistrats est absorbée en grande partie par des affaires d'importance mineure. Six des onze Chambres de la Cour d'appel de Gand traitent exclusivement des recours correctionnels. Il y a tout lieu de croire que cette proportion se retrouve dans les autres cours. Quatre Chambres seulement peuvent être chargées des procès civils et la Chambre des mises en accusation doit également s'occuper d'affaires fiscales et du droit des personnes, et tout cela alors que le nombre d'appels en matière civile représente chaque année plus du double de celui des arrêts qui ont pu être prononcés (1). Le retard en matière correctionnelle s'est plus ou moins stabilisé autour de 1 500 affaires, mais bien davantage qu'au nombre de dossiers en souffrance, c'est au temps qui s'écoule entre l'infraction et le jugement définitif que l'on mesure la gravité du risque de ne plus voir assurer l'administration de la justice. Selon des statistiques récentes du parquet général, il se passe actuellement, dans le ressort de Gand, une moyenne de huit à neuf mois entre la date de l'infraction et celle du jugement en première instance; ce délai atteint 24 mois en cas d'appel. Une période aussi longue entre l'infraction et le prononcé de la peine, généralement légère, qui est finalement infligée (dans 65 p.c. des cas, une simple amende), a pour conséquence de rendre le jugement inutile et abusivement coûteux; ce retard, qui prive la prévention générale et individuelle de son efficacité, énerve et décourage les poursuites; c'est ce qui explique que plus de 60 p.c. des affaires sont classées sans suite par les parquets. Très souvent, on interjette appel en sachant fort bien que cela permettra d'atteindre facilement le délai de prescription de l'action pénale, et surtout de traîner en longueur le paiement de dommages-intérêts à la victime. Celle-ci se demande vainement où et quand elle pourra encore obtenir justice (2).

Et cependant, que l'on considère l'aspect de la prévention générale et individuelle ou celui de l'indemnisation, et aussi pour neutraliser les retombées asociales d'une infraction, la rapidité de la réaction de la société est plus efficace que la peine elle-même. Moins grave est le délit, plus tôt il doit

Het onderhavige voorstel werd geïnspireerd door de voortreffelijke studie over het strafbevel, die door de heer Lode De Wilde, advocaat-generaal bij het Hof van Beroep te Gent, werd voorgebracht op de jaarvergadering van de Vereniging voor de vergelijkende studie van het recht van België en Nederland op 23-24 november 1979 (Uitg. Nederlands Ministerie van Justitie, Den Haag, gestencilde uitgave, 1979).

Uit deze studie moge de inleiding, die het vraagstuk en het strafbevel situeert, worden geciteerd :

« Een groot deel van de activiteit van de magistraten wordt opgeslorpt door wat men bagatelzaken heeft genoemd. Op de elf Kamers van het Hof van Beroep te Gent zijn er zes Kamers die uitsluitend correctionele beroepen behandelen. Men mag aannemen dat de verhouding dezelfde is in de andere hoven. Slechts vier Kamers kunnen ingezet worden voor de burgerlijke processen en de Kamer van inbeschuldigingstelling moet zich ook met fiscale zaken en met personenrecht inlaten, dit alles terwijl het aantal jaarlijks ingestelde hogere beroepen in burgerlijke zaken ruim het dubbel bedraagt van het aantal arresten dat kon uitgesproken worden (1). De achterstand in correctionele zaken is min of meer gestabiliseerd op 1 500 zaken, maar veel meer dan het aantal dossiers dat op behandeling wacht, wijst de tijd die verloopt tussen misdrijf en einduitspraak op de ernst van het gevaar dat de rechtshandhaving niet meer verzekerd wordt. Volgens recente statistieken van het parket-generaal verlopen er thans, in het rechtsgebied Gent, gemiddeld 8 tot 9 maanden tussen de datum van het misdrijf en de datum van het vonnis in eerste aanleg; deze termijn wordt 24 maanden indien er hoger beroep wordt ingesteld. Een dergelijke lange periode tussen het misdrijf en de doorgaans kleine straf die uiteindelijk wordt opgelegd (in 65 pct. van de uitspraken, de enkele geldboete), heeft tot gevolg dat deze uitspraak nutteloos en ongerechtvaardigd kostelijk wordt; zij dient noch de algemene, noch de individuele preventie en ze ontkracht en ontmoedigt het vervolgingsbeleid; ze legt uit dat ruim 60 pct. van de zaken door de parketten wordt geseponeerd. Hoger beroep wordt zeer vaak ingesteld in de wetenschap dat hierdoor gemakkelijk de verjaring van de strafvordering kan bereikt worden en vooral de betaling van schadevergoeding aan het slachtoffer op de lange baan kan geschoven worden. Het slachtoffer vraagt zich vruchteloos af waar nog recht kan gevonden worden en wanneer (2).

Uit algemeen en bijzonder preventief oogpunt, uit oogpunt van vergelding en om de subsociale uitwerking van een misdrijf weg te werken, is nochtans een snelle sociale reactie effectiever dan de straf zelf. Hoe kleiner het delikt, hoe sneller de maatschappelijke afkeuring moet volgen en

(1) G. De Baets, « Bedenkingen bij een noodtoestand », RW, 1978-1979, 1133.

(2) S. Versele, Du mouvement vers une doctrine de défense sociale nouvelle, RDP, n° jub., p. 149 et suivantes; Conclusions du V^e Congrès de l'ONU « pour la prévention du crime et le traitement des délinquants », p. 23, n° 120.

(1) G. De Baets, Bedenkingen bij een noodtoestand, RW, 1978-1979, 1133.

(2) S. Versele, Du mouvement vers une doctrine de défense sociale nouvelle, RDP, nr. jub., blz. 149 e.v.; Besluiten van het Vde Congres van de UNO « pour la prévention du crime et le traitement des délinquants », blz. 23, nr. 120.

être suivi de la réprobation sociale et plus mitigée pourra être la peine, faute de quoi l'autorité ne s'affirme plus comme organe chargé de maintenir l'ordre public.

Dans une mercuriale, le procureur général J. Leclercq a souligné l'urgente nécessité pour sauvegarder l'administration de la justice de trouver des procédures permettant de l'accélérer malgré l'inflation des textes législatifs (1).

La complexité et la durée d'une procédure pénale doivent rester proportionnées à la gravité de l'affaire et aux intérêts individuels et sociaux à considérer, sans quoi l'exercice de la justice n'est plus qu'une charge injustifiée pour la population. On doit constater tous les jours que l'obligation pour le prévenu et les témoins d'être présents en vue de l'examen d'une affaire et le fait qu'ils se trouvent astreints à des attentes de plusieurs heures comme c'est le cas dans la procédure pénale ordinaire, alors que tant de mois déjà ont passé depuis l'infraction, entraînent des inconvénients trop souvent excessives si l'on songe aux perturbations qui en résultent pour les nombreux intérêts légitimes dont chaque citoyen doit s'occuper journalièrement dans sa famille, sa profession et sa vie sociale.

Le crédit et l'autorité du pouvoir judiciaire ne sont pas seuls à pâtir des retards occasionnés par la surcharge de l'appareil judiciaire. C'est finalement l'Etat de droit lui-même qui est mis en péril par les critiques, le mécontentement et le dénigrement de l'autorité judiciaire; ce danger est encore aggravé par la tendance corrélatrice, que manifeste le pouvoir exécutif, à instaurer ou à étendre des procédures qui, pour assurer une répression rapide, évitent l'intervention des cours et tribunaux. »

L'étude précitée de L. De Wilde analyse quelques-unes des procédures qui illustrent cette évolution et parmi lesquelles l'amende administrative mérite une attention particulière. Cette tendance trouve son origine dans l'apriorisme selon lequel la rapidité et, partant, l'efficacité de l'administration de la justice seraient incompatibles avec la séparation entre les compétences de poursuite et de jugement. Il n'est toutefois nullement démontré que la rapidité de l'administration de la justice implique nécessairement la renonciation à ce principe fondamental.

L'étude de droit comparé que l'on trouvera ci-après prouve de manière concluante qu'une procédure brève telle que celle de l'ordonnance pénale permet de concilier la rapidité et le principe précité.

Il s'agit d'une procédure sans débats qui évite au prévenu l'obligation de comparaître devant le tribunal, qui est souvent inutile, pénible, irritante et beaucoup trop onéreuse, tant pour l'intéressé que pour les témoins et l'Etat, mais qui n'exclut pas entièrement le recours à la procédure pénale ordinaire, dont le prévenu, le ministère public et souvent le juge lui-

hoe milder de straf kan zijn, zo niet affirmeert de overheid haar aanwezigheid niet als ordehandhavend orgaan van de maatschappij.

In een openingsrede wees ook procureur-generaal J. Leclercq erop dat het voor de rechtshandhaving dringend noodzakelijk is te zoeken naar rechtsplegingen die, niettegenstaande de wetteninflatie, in staat moeten zijn de rechtsbedeling te versnellen (1).

De ingewikkeldheid en de duur van een strafproces moeten in verhouding blijven tot de ernst van de zaak en tot het in acht te nemen individuele en sociale belang, zoniet wordt de uitoefening van de rechtsmacht voor de bevolking een onverantwoorde last. Men moet dagelijks vaststellen dat het ongemak voor verdachte en getuigen, van te moeten aanwezig zijn voor en te moeten urenlang wachten op de behandeling van een zaak volgens de gewone strafrechtspleging, nadat er reeds zoveel maanden zijn overheen gegaan sedert het misdrijf, al te vaak overdreven groot is ten aanzien van de verstoring van de talrijke rechtmatige belangen die ieder burger dagelijks moet behartigen in zijn gezin, zijn beroep en zijn sociaal leven.

Niet enkel het krediet en het gezag van de rechterlijke macht worden aangetast door de achterstand veroorzaakt door de overbelasting van het gerechtelijk apparaat. Uiteindelijk wordt ook de Rechtsstaat in gevaar gebracht door de kritiek, de ontevredenheid en de afbraak van het gezag van de rechterlijke macht, maar ook wegens de strekking die hierdoor bij de uitvoerende macht ingang vindt om procedures in te voeren of uit te breiden waarbij, om tot vlugge bestrafing te komen, de tussenkomst van hoven en rechtbanken wordt vermeden. »

In de studie van L. De Wilde worden enkele van deze procedures ontleed waaruit dit blijkt en waarbij de administratieve geldboete bijzondere aandacht verdient. Deze strekking steunt op het apriorisme dat de snelheid en daardoor de efficiency van de rechtshandhaving onverenigbaar zou zijn met de scheiding tussen de vervolgende en de oordelende bevoegdheden. Het is nochtans allerm minst bewezen dat de snelheid van de rechtsbedeling noodzakelijkerwijze het verzuken aan dit fundamentele principe inhoudt.

De rechtsvergelijkende studie waartoe hierna wordt overgegaan, bewijst op een afdoende wijze dat een korte procedure zoals de strafbevelprocedure snelheid en principe kan veroorzaken.

Het is een procedure zonder debatten die vermijdt dat de verdachte voor de rechtbank moet verschijnen, wat vaak nutteloos, pijnlijk, tergend en al te kostelijk uitvalt voor hem, zowel als voor de getuigen en de Staat, zonder dat daarbij de gewone strafprocedure volledig uitgeschakeld wordt, waarop de verdachte en het openbaar ministerie en vaak ook de rech-

(1) J. Leclercq, Variations sur le thème pénalisation-dépénalisation, mercuriale, Mons, 1^{er} septembre 1978, p. 26; voir également : M. Moriarty, Le fonctionnement de la justice criminelle; Comité européen pour les problèmes criminels, Conférence sur la politique criminelle; mars 1975, Rapport, p. 18, n° 29.

(1) J. Leclercq, Variations sur le thème pénalisation-dépénalisation, openingsrede, Mons, 1^{er} septembre 1978, blz. 26; zie ook : M. Moriarty, Le fonctionnement de la justice criminelle; Comité européen pour les problèmes criminels, Conférence sur la politique criminelle; maart 1975, Verslag, blz. 18, nr. 29.

même peuvent toujours demander l'application s'ils estiment qu'elle sert mieux les droits de la défense ou de la poursuite.

En résumé, cette procédure simplifiée, qui prend des formes spécifiques dans bon nombre de pays européens, présente les caractéristiques communes suivantes :

Le ministère public reçoit les procès-verbaux initiaux et ordonne au besoin qu'il soit procédé à une information complémentaire. Généralement, celle-ci sera superflue, le but de l'ordonnance pénale étant de sanctionner immédiatement les infractions établies dès le début. Lorsque la culpabilité du prévenu ne fait aucun doute, le ministère public transmet directement le dossier au juge en y joignant une demande écrite et motivée de délivrance d'une ordonnance pénale. Dans un bref délai, prévu par la loi, le juge condamne sur pièces le prévenu à une amende — on observe une tendance, principalement en Suisse, à infliger aussi de courtes peines de prison par une ordonnance pénale; dans d'autres pays, la chose est interdite. Le juge renvoie alors le dossier au ministère public, qui procède à la notification de l'ordonnance pénale. Tout cela ne nécessite qu'un formulaire unique avec des duplicata. Dans de nombreux pays, le juge peut refuser de délivrer l'ordonnance pénale s'il croit opportun d'assigner le prévenu selon la procédure pénale ordinaire parce que la culpabilité ne lui paraît pas suffisamment prouvée ou — plus souvent — parce qu'il estime que le prévenu mérite une peine plus lourde qu'une amende. Dans ce cas, l'action pénale ordinaire reprend son cours au stade du ministère public, auquel le juge renvoie purement et simplement les pièces. Le ministère public signifie au condamné, dans un très bref délai et par lettre recommandée, le duplicata de l'ordonnance pénale délivrée, lequel porte très clairement la mention expresse que le condamné dispose d'un délai, variant d'un pays à l'autre, mais d'un mois au maximum, pour introduire une réclamation. Cette démarche ne requiert généralement aucune formalité : une simple déclaration suffit.

La réclamation formée dans le délai prévu — ou même plus tard si la force majeure est prouvée — a pour effet de faire reprendre le cours de la procédure pénale ordinaire à dater de la décision du parquet de requérir l'ordonnance pénale : ou bien l'affaire est classée sans suite si le ministère public estime fondées les objections du condamné réclamant, ou bien le prévenu est directement cité devant le tribunal compétent. Les statistiques révèlent que moins de 10 p.c. des condamnés par ordonnance pénale forment opposition.

Lorsque la réclamation n'a pas été faite à temps, l'ordonnance pénale devient définitive et le ministère public veillera à ce qu'elle soit exécutée selon la procédure habituelle. La passivité du condamné a donc valeur d'acceptation : c'est là un avantage appréciable pour la rapidité du règlement de l'affaire si l'on y compare la procédure de conciliation, où cette passivité rend la citation obligatoire après avoir fait perdre beaucoup de temps. Dans la plupart des pays, l'ordonnance pénale a tous les effets d'une condamnation par un tribunal de police ou un tribunal correctionnel. Elle y constitue intégralement un jugement pénal rendu par un juge.

ter zelf steeds een beroep kunnen doen, indien gemeend wordt dat deze beter de rechten van de verdediging of van de vervolging dient.

Kort samengevat zijn de gemeenschappelijke trekken van deze korte procedure, zoals ze in vele Europese landen volgens eigen regels zijn uitgewerkt, de volgende :

Het openbaar ministerie ontvangt de aanvankelijke processen-verbaal en beveelt zo nodig de verdere informatie. Meestal zal dit niet meer nodig zijn, daar het de bedoeling is met het strafbevel de van meet af aan vaststaande misdrijven onmiddellijk te bestraffen. Wanneer de schuld van de verdachte duidelijk vaststaat, zendt het openbaar ministerie het dossier rechtstreeks naar de rechter met een geschreven en gemotiveerde vordering tot aflevering van een strafbevel. Binnen een korte termijn, in de wet bepaald, veroordeelt de rechter de verdachte op stukken tot een geldboete — er is een strekking waar te nemen, vooral in Zwitserland, om ook korte gevangenisstraffen bij wijze van strafbevel op te leggen; andere landen verbieden dat. De rechter zendt dan het dossier terug naar het openbaar ministerie dat tot de betekening van het strafbevel overgaat. Dit alles vergt slechts één formulier met doorslagen. In vele landen kan de rechter weigeren het strafbevel af te leveren indien hij oordeelt dat het opportuun is dat de verdachte volgens de gewone strafrechtspleging gedagvaard wordt omdat de schuld hem onvoldoende bewezen voorkomt of, vaker, omdat hij van oordeel is dat de verdachte een zwaardere straf verdient dan een geldboete. In dat geval herneemt de gewone strafvordering haar loop bij het openbaar ministerie, aan wie de rechter, zonder meer, de stukken terugzendt. De doorslag van het afgeleverd strafbevel wordt door het openbaar ministerie binnen een zeer korte termijn per aangetekende brief betekend aan de veroordeelde met de uitdrukkelijke kennisgeving, die vooraf op de doorslag van het strafbevel zeer duidelijk is aangebracht, dat de veroordeelde over een termijn beschikt, die van land tot land varieert, maar hoogstens één maand bedraagt, om bezwaar aan te tekenen. Hiervoor worden doorgaans geen formaliteiten geëist : een eenvoudige verklaring kan volstaan.

Het tijdige bezwaar — en ook het ontijdige indien overmacht bewezen wordt — heeft tot gevolg dat de gewone strafvordering haar loop herneemt vanaf de beslissing van het parket om het strafbevel te vorderen : de zaak kan ofwel geseponeerd worden indien het openbaar ministerie de opwerpingen van de bezwaar hebbende veroordeelde gegrond acht, ofwel wordt de verdachte rechtstreeks gedagvaard voor de bevoegde rechtbank. Statistieken wijzen uit dat geen 10 pct. van de bij strafbevel veroordeelden verzet aantekenen.

Indien geen tijdig bezwaar wordt gedaan, wordt het strafbevel definitief en zal het openbaar ministerie volgens de gewone gang van zaken, de uitvoering benaarstigen. De passiviteit van de veroordeelde geldt dus als aanvaarding : dit is een merkbaar voordeel voor de snelheid van de afhandeling, vergeleken met de minnelijke schikking, waar deze passiviteit, na veel tijdverlies, tot dagvaarding verplicht. In de meeste landen heeft het strafbevel al de gevolgen van een politie- of correctionele veroordeling. Het is daar een volwaardig strafvonnis verleend door een rechter.

Il est évident que les audiences des tribunaux répressifs pourront être réservées aux infractions graves, qui seront ainsi examinées d'une manière plus approfondie, plus rapide et répondant mieux aux principes de la pénologie moderne si ces tribunaux disposent de l'ordonnance pénale pour alléger le rôle des nombreuses affaires d'importance tout à fait mineure.

Le ministère public ou l'administration, selon le cas, conserveront la faculté de proposer des transactions, dans les limites des lois en vigueur. L'ordonnance pénale a essentiellement pour but d'assurer la rapidité de l'action pénale, même en dehors de ces lois, et surtout lorsque l'infraction est d'une telle nature qu'elle requiert une réprobation sociale à prononcer par le juge, car une transaction ne comporte cette réprobation ni aux yeux du prévenu, ni au yeux de l'opinion publique.

Toute la question revient donc à ne recourir aux différentes formes de transaction que pour réagir aux infractions qui ne nécessitent pas une réprobation sociale. Quant aux infractions plus graves qui méritent pareille réprobation à prononcer par le juge, on peut les répartir en deux catégories, à savoir les affaires à juger selon la procédure pénale habituelle et celles qui peuvent être réglées suivant une procédure simplifiée, par voie d'ordonnance pénale.

Comme le poids de cette réprobation sociale se traduit dans le jugement, par la mesure de la peine, celle-ci constitue un critère permettant de distinguer les deux catégories d'infractions.

L'ordonnance pénale en France, au Luxembourg et en Italie

1. L'ordonnance pénale en France

En 1972, la procédure allemande du « Strafbefehl », qui avait été maintenue en Alsace-Lorraine après 1918, fut introduite d'une manière appropriée dans le droit français sous la dénomination légale de « procédure simplifiée »; dans un commentaire destiné aux cours d'appel et aux parquets généraux, le Garde des Sceaux l'appelle « la procédure de l'ordonnance pénale » (loi n° 72-5 du 3 janvier 1972, tendant à simplifier la procédure applicable en matière de contravention, insérée dans le Code de procédure pénale, dont elle fait l'objet des art. 524 à 528-2; — Décret n° 72-471 du 12 juin 1972, portant application de la loi n° 75-2 du 3 janvier 1972, J.O. du 13 juin, p. 5941).

Le nouveau système consiste en une procédure par défaut à huis clos, élevée au rang de procédure ordinaire, du fait que le juge du tribunal de police statue en son cabinet, sans débats préalables. Il reste donc possible de faire opposition, auquel cas l'affaire est reprise en audience publique dans les formes de la procédure ordinaire. Il s'agit d'une procédure facultative pour le ministère public.

Toutes les contraventions peuvent légalement y être soumises, sauf celles prévues par le Code du travail et celles de cinquième classe (c'est-à-dire d'anciens délits) qui ont été commises par des prévenus en état de minorité pénale. La procédure de l'ordonnance pénale ne peut cepen-

Het is duidelijk dat de zittingen van de strafrechtbanken vrijkomen voor een meer grondige, vluggere en beter aan de moderne penologie tegemoetkomende behandeling van de ernstige misdrijven wanneer het strafbevel ter beschikking staat om de talrijke bagatelzaken van de rol weg te houden.

Het openbaar ministerie of de administratie, naargelang van het geval, behoudt de bevoegdheid om, binnen geldende normen, minnelijke schikkingen voor te stellen. Het strafbevel is hoofdzakelijk bedoeld om buiten deze normen toch snel de strafvordering te kunnen uitoefenen, en vooral wanneer de inbreuk van die aard is dat een door de rechter uit te spreken maatschappelijke afkeuring vereist is, want deze volgt niet uit een minnelijke schikking, noch in de ogen van de verdachte, noch in de publieke opinie.

Alles komt dus hierop neer dat de verschillende vormen van minnelijke schikking worden aangewend om te reageren op die inbreuken waaraan geen maatschappelijke afkeuring moet verbonden worden. Die welke erger zijn en wel de maatschappelijke afkeuring van een rechterlijke uitspraak vereisen, kunnen opgesplitst worden in zaken die volgens de gewone strafvordering dienen beoordeeld te worden en die welke volgens een verkorte procedure en het strafbevel kunnen afgedaan worden.

Omdat het gewicht van deze maatschappelijke afkeuring in het vonnis door de maat van de straf wordt uitgedrukt, is deze een criterium om de beide groepen te onderscheiden.

Het strafbevel in Frankrijk, Luxemburg en Italië

1. De « ordonnance pénale » in Frankrijk

In 1972 werd het Duitse Strafbefehl, dat na 1918 behouden was in Elzas-Lotharingen, op een aangepaste wijze ook in het Franse recht ingevoerd onder de wettelijke benaming « procédure simplifiée » die in een commentaar bestemd voor de hoven van beroep en de parketten-generaal door de Garde des Sceaux genoemd wordt « la procédure de l'ordonnance pénale », (loi n° 72-5 du 3 janvier 1972, tendant à simplifier la procédure applicable en matière de contravention, opgenomen als art. 524 tot 528-2 in het Wetboek van Strafvordering; — Décret n° 72-471 du 12 juin 1972, portant application de la loi n° 75-2 du 3 janvier 1972, JO 13 juin 1972, blz. 5941).

De nieuwe regeling komt erop neer dat een niet openbare verstekprocedure tot gewone procedure wordt verheven, doordat, zonder voorafgaande debatten, door de politierechter, in zijn kabinet, wordt veroordeeld. Verzet blijft dus mogelijk, met het gevolg dat de zaak dan volgens de gewone procedure in openbare terechtzitting wordt hervat. Het is voor het openbaar ministerie een facultatieve procedure.

Alle overtredingen komen er wettelijk voor in aanmerking, behalve de overtredingen op de Code du travail en de overtredingen van de vijfde klasse (dit zijn vroegere wanbedrijven), gepleegd door strafrechtelijk minderjarigen. Het strafbevel kan nochtans niet worden aangewend wanneer een be-

dant être utilisée lorsqu'une personne lésée s'est déjà constituée partie civile ou lorsque la loi rend obligatoire l'application d'une peine accessoire.

La grande utilité de l'ordonnance pénale pour l'accélération de la procédure pénale est démontrée par le fait que le nombre d'oppositions est négligeable, tandis que les chiffres indiquent que la tâche des tribunaux de police a été considérablement allégée. Ainsi, pour les neuf cantons de l'arrondissement judiciaire de Lille, l'un des plus importants de France, il n'y a eu en 1978 que 3 651 affaires réglées en audience publique, suivant la procédure pénale ordinaire, contre 16 132 avant l'entrée en vigueur de la loi. Pendant la même année, 10 350 ordonnances pénales ont été délivrées. Au total, il n'a été fait opposition que dans 237 cas (2 p.c.) et, dans 48 de ceux-ci, par le ministère public.

2. *L'ordonnance pénale au Grand-Duché de Luxembourg*

Devant la nécessité de simplifier la procédure pénale afin de pouvoir expédier plus rapidement les dossiers concernant des infractions mineures, dossiers tellement nombreux que tout l'appareil judiciaire risquait d'être paralysé, la loi du 31 juillet 1924 a introduit, à l'exemple du droit allemand, l'ordonnance pénale dans la procédure luxembourgeoise pour la répression des contraventions de police et, depuis le 14 février 1955, elle est également appliquée pour certains délits en matière de roulage.

Cette procédure simplifiée consiste en ce que la peine est infligée par un juge, sans débats préalables, et donc par défaut, dans une ordonnance écrite délivrée sur requête écrite du ministère public. Cette ordonnance pénale est totalement assimilée à un jugement par défaut et elle entraîne toutes les conséquences, y compris l'opposition.

3. *La « condamnation par décret » en Italie*

En 1913 fut instauré en Italie le décret pénal (art. 506 à 510 du Code de procédure pénale), après que la loi du 20 mars 1865 eut transféré au pouvoir judiciaire la matière des infractions mineures, dites « administratives », réprimées précédemment par des sanctions administratives. On avait estimé qu'il était plus conforme aux principes démocratiques et de la séparation des pouvoirs que la fonction répressive de l'autorité publique soit exercée entièrement par le pouvoir judiciaire.

Le décret pénal est prononcé par le préteur — dont la fonction correspond en quelque sorte à celle du juge de police en Belgique — pour toutes les infractions qui relèvent de sa compétence, même s'il s'agit de délits, pour autant qu'elles ne sont punies que d'une amende. Les délits ne pouvant être poursuivis que sur plainte en sont exclus.

Précédents en Belgique

Dès le siècle dernier, l'attention fut attirée, également en Belgique, sur l'opportunité d'un examen rapide des infractions mineures (voir à ce sujet De Wilde, L., o.c., n° 40 sqq.), ainsi qu'il ressort des interventions faites à la Chambre par

nadeelde zich reeds burgerlijke partij heeft gesteld of wanneer het opleggen van een bijkomende straf door de wet verplicht is gesteld.

Het grote nut van de « ordonnance pénale » voor de versneling van de rechtspleging in strafzaken, blijkt uit het feit dat het aantal verzetsprocedures te verwaarlozen valt terwijl de cijfers aantonen dat de politierechtbanken op gevoelige wijze ontlast werden. Voor de negen kantons van het gerechtelijk arrondissement Rijsel, een der belangrijkste van Frankrijk, werden in 1978 slechts 3 651 zaken volgens de gewone strafvordering in openbare zitting afgehandeld, tegen 16 132 vóór het in werking treden van de wet. In 1978 werden 10 350 strafbevelen afgeleverd. Hiervan is slechts in 237 gevallen (2 pct.) verzet aangetekend, waarvan 48 door het openbaar ministerie.

2. *De « ordonnance pénale » in het Groothertogdom Luxemburg*

Geplaatst voor de noodzaak om de strafvordering te vereenvoudigen ten einde vlugger de talrijke dossiers te kunnen wegwerken betreffende minder zware misdrijven, waarvan het aantal dreigde het gehele gerechtelijk apparaat lam te leggen, werd door de wet van 31 juli 1924, in navolging van het Duitse recht het strafbevel in de Luxemburgse strafvordering ingevoerd ter beteugeling van de politieovertredingen en, sedert 14 februari 1955, ook van sommige verkeersdelikten.

Deze vereenvoudigde rechtspleging brengt mee dat de straf opgelegd wordt door een rechter, zonder voorafgaande debatten, bij verstek dus, in een schriftelijk bevel of ordonnance, verleend op schriftelijke vordering van het openbaar ministerie. Dit strafbevel wordt volledig gelijkgesteld met een vonnis bij verstek en alle gevolgen van het verstekvonnis zijn erop toepasselijk, inbegrepen het verzet.

3. *De Italiaanse « veroordeling bij decreet »*

In Italië werd in 1913 het strafdecreet ingevoerd (art. 506-510 SV) nadat door de wet van 20 maart 1865 de materie van de kleine, z.g. administratieve inbreuken, die tot dan door middel van administratieve sancties beteugeld werden, overgeheveld werd naar de rechterlijke macht. Men oordeelde dat het meer in overeenstemming was met de democratische principes en met het beginsel van de scheiding der machten dat de bestraffende functie van het staatsgezag volledig zou waargenomen worden door de rechterlijke macht.

Het strafdecreet wordt uitgesproken door de pretor — d.i. zowat de politierechter in België — voor alle misdrijven die onder zijn bevoegdheid vallen, ook wanbedrijven en voor zover ze enkel met een geldboete beteugeld moeten worden. De klachtdelikten worden uitgesloten.

Precedenten in België

Reeds in de vorige eeuw werd ook in België aandacht gevraagd voor de snelle afhandeling van minder belangrijke misdrijven (zie hierover De Wilde, L., o.c., nrs. 40 e.v.), zoals blijkt uit tussenkomsten in de Kamer van de heer Lippens

M. Lippens (*Annales parlementaires*, Chambre, 1889-1890, 30 avril 1890, pp. 1209 et 1227) et par M. Colaert (*Annales parlementaires*, Chambre, 1894-1895, 25 janvier 1895, p. 510 et *Annales parlementaires*, Chambre, 1897-1898, p. 734 sqq.).

Le 16 janvier 1900, Jules Destrée déposa une proposition de loi dans laquelle il soulignait déjà la disproportion entre les infractions sans gravité et la longueur de la procédure : « Gaspillage social énorme » (Doc. Chambre, 1899-1900, n° 33, pp. 57-58).

Après qu'un rapport eut été établi par la commission Van Iseghem en 1904 (J.T., 1904, p. 453 sqq.), le Ministre de la Justice Masson déposa en 1923 un projet de loi prévoyant notamment un procédure sommaire devant le juge de police (Doc. Sénat, 1922-1923, n° 79). Ce projet, repris en 1926, fut adopté à l'unanimité par la Commission du Sénat (Doc. Sénat, 1926-1927, n° 156). Il devint toutefois caduc par suite de la dissolution des Chambres et ne fut plus jamais redéposé depuis lors, en ce qui concerne l'ordonnance pénale.

La présente proposition de loi tend précisément à introduire celle-ci dans la législation belge.

Proposition d'ordonnance pénale belge

Abstraction faite de la question de la constitutionnalité, examinée en détail dans le rapport De Wilde, lequel prouve la conformité d'une telle proposition avec la Constitution (voir De Wilde, o.c., n°s 118-123), cet auteur a élaboré une proposition de loi que nous reprendrons intégralement ci-dessous.

1. *Les infractions à prendre en considération.* Une ordonnance pénale devrait pouvoir être délivrée pour toute contravention et pour tout délit qui relève de la compétence du procureur du Roi et qui, de l'avis du ministère public, ne doit être puni que d'une amende, lorsque, sur la base de l'information, le ministère public peut raisonnablement prévoir que l'inculpé serait déclaré coupable si l'affaire était traitée selon la procédure normale.

Comme il est impossible de définir un critère objectif permettant de distinguer les actes punissables pouvant être examinés sans débats de ceux qui, tout en n'ayant qu'une importance mineure, méritent cependant une réprobation sociale exprimée par le juge, il faut laisser à la sagesse du magistrat du parquet le soin de décider, sur la base du dossier, s'il est préférable, en application des articles 166 et 180 du Code d'instruction criminelle ou des lois particulières, de proposer une transaction au prévenu ou de requérir une ordonnance pénale contre lui. Ceci pour ce qui concerne les infractions qui peuvent déjà légalement faire l'objet d'une transaction.

Mais c'est surtout pour les infractions ne pouvant être traitées de cette manière qu'il faut envisager l'ordonnance pénale.

Tous les délits peuvent être sanctionnés par ordonnance pénale, pour autant qu'il ne peuvent légalement être punis

(*Parl. Hand.*, Kamer, 1889-1890, 30 avril 1890, blz. 1209 en 1227) et de heer Colaert (*Parl. Hand.*, Kamer, 1894-1895, 25 januari 1895, blz. 510 en *Parl. Hand.*, Kamer, 1897-1898, blz. 734 e.v.).

Op 16 januari 1900 diende niemand minder dan Jules Destrée een voorstel in, waarin ook op de wanverhouding tussen de kleine misdrijven en de lange procedure werd gewezen : « Gaspillage social énorme » (Gedr. St., Kamer, 1899-1900, nr. 33, blz. 57-58).

Nadat door de commissie-Van Iseghem in 1904 een verslag was opgesteld (J.T., 1904, 453 e.v.), diende Minister van Justitie Masson in 1923 een ontwerp in, waarin o.m. een summiere procedure voor de politierechter was opgenomen (Gedr. St. Senaat, 1922-1923, nr. 79). Nadat dit ontwerp in 1926 werd hernomen werd het eenparig door de Senaatscommissie aanvaard (Gedr. St., Senaat, 1926-1927, nr. 156). Het ontwerp verviel evenwel door de kamerontbinding en werd sindsdien, wat het strafbevel betreft, nooit meer opnieuw ingediend.

Het onderhavige voorstel bedoelt het strafbevel in ons Belgisch rechtssysteem in te voeren.

Voorstel van Belgisch strafbevel

Afgezien van het vraagstuk van de grondwettigheid dat in het rapport-De Wilde uitvoerig wordt onderzocht en waarbij de grondwettigheid wordt bewezen (zie De Wilde, o.c., nrs. 118-123), werd door deze auteur een voorstel uitgewerkt dat hierna integraal wordt overgenomen.

1. *De in aanmerking te nemen misdrijven.* Een strafbevel zou moeten kunnen uitgevaardigd worden voor elke overtreding en voor elk wanbedrijf dat tot de bevoegdheid van de procureur des Konings behoort en dat naar het oordeel van het openbaar ministerie slechts met geldboete hoeft te worden bestraft wanneer op zicht van de informatie het openbaar ministerie redelijkerwijze mag voorzien dat de verdachte schuldig zou verklaard worden indien de zaak volgens de gewone procedure zou behandeld worden.

Omdat het onmogelijk is een objectief omschrijfbaar criterium te vinden om het onderscheid te maken tussen strafbare handelingen die buiten proces kunnen worden afgehandeld en die, welke hoewel tot de bagatelzaken behoren, toch een door een rechter uitgedrukte maatschappelijke afkeuring verdienen, moet het aan het wijs oordeel van de parketmagistraat worden overgelaten om, aan de hand van het dossier, te beslissen of hij het verkieslijker acht met toepassing van de artikelen 166 en 180 van het Wetboek van Strafvordering of van de bijzondere wetten, aan de verdachte een minnelijke schikking voor te stellen, dan wel een strafbevel te moeten vorderen. Dit wat betreft de misdrijven die wettelijk reeds voor afdoening door minnelijke schikking in aanmerking kunnen komen.

Maar het is vooral de misdrijven die niet vatbaar zijn voor afdoening door minnelijke schikking dat het strafbevel in aanmerking moet genomen worden.

Alle wanbedrijven kunnen door strafbevel bestraft worden voor zover wettelijk de enkele geldboete kan opgelegd wor-

que d'une amende, le cas échéant application faite de l'article 85, deuxième alinéa, du Code pénal, qui prévoit que, s'il existe des circonstances atténuantes, les juges pourront appliquer séparément la peine d'amende, même si, dans le taux abstrait de la peine, l'emprisonnement est également prévu. Il suffirait que, dans sa requête d'ordonnance pénale, le procureur du Roi mentionne d'office ces circonstances atténuantes, comme il le fait déjà pour demander à la Chambre du Conseil de correctionnaliser un crime. Les crimes susceptibles de correctionnalisation ne peuvent donc pas faire l'objet d'une ordonnance pénale.

C'est surtout le peu de gravité de l'infraction qui constituera la circonstance atténuante devant permettre de sanctionner également par une ordonnance pénale un délit qui, sous le régime actuel, doit être traité selon la lourde procédure pénale ordinaire lorsqu'il y a impossibilité légale de proposer une transaction. Ainsi, une ordonnance pénale pourrait être délivrée pour un vol unique sans grande importance dont la répression exige maintenant un travail et des frais disproportionnés. L'absence de tout antécédent judiciaire chez le prévenu n'intervient qu'en second lieu parce qu'il doit être bien évident que, même pour une faute relativement mineure, mieux vaut renoncer à l'ordonnance pénale quand il s'agit d'un récidiviste invétéré de ce genre d'infractions.

Si donc, en principe, toutes les contraventions et tous les délits doivent entrer en ligne de compte pour la délivrance d'une ordonnance pénale parce que la simple définition légale des infractions n'indique nullement la gravité réelle de l'acte commis, que seule l'instruction permettra d'établir, il est cependant nécessaire de dire dans la loi qu'aucune ordonnance pénale ne pourra être demandée s'il y a déjà eu citation directe par une partie lésée ou si un tribunal a été saisi des faits d'une autre manière.

Il est évidemment à exclure qu'une infraction ayant donné lieu à une instruction judiciaire soit réprimée par ordonnance pénale, car il ne convient pas qu'une loi sur la procédure d'ordonnance pénale porte atteinte aux compétences des juridictions d'instruction en matière de règlement de la procédure. Le fait qu'une instruction judiciaire a été demandée implique d'ailleurs que les preuves de la culpabilité devront faire l'objet d'un examen approfondi, ce qui excède la compétence du juge appelé à délivrer des ordonnances pénales.

Dans beaucoup de législations étrangères également, les délits ne pouvant être poursuivis sans plainte sont expressément exclus de l'ordonnance pénale. Le fait qu'il a été porté plainte indique manifestement l'existence d'un litige entre l'auteur de l'infraction et la victime, litige que le juge devra arbitrer, ce qui est étranger à la mission du juge habilité à rendre des ordonnances pénales, qui ne peut statuer que sur la peine. Nous estimons néanmoins qu'il n'est pas nécessaire de prévoir expressément dans la législation belge que les délits ne pouvant être poursuivis sans plainte sont exclus de la procédure d'ordonnance pénale. Le règlement des compétences du juge à qui sera demandée une ordonnance pénale, qui est exposé ci-dessous, implique qu'il pourra refuser de la délivrer lorsque les circonstances

den, in voorkomend geval door toepassing te geven aan artikel 85, tweede lid, van het Wetboek van strafrecht, waarin bepaald is dat, indien verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, de rechter de geldboete afzonderlijk kan toepassen, zelfs indien in de abstracte strafmaat ook de gevangenisstraf is voorzien. Het zou volstaan dat de procureur des Konings in zijn vordering tot het afleveren van een strafbevel ambtshalve naar deze verzachtende omstandigheden zou verwijzen, zoals hij het nu doet om de correctionalisering van een misdaad aan de raadkamer te vragen. Correctionaliseerbare misdaden komen derhalve niet in aanmerking voor het strafbevel.

Het is vooral de geringe belangrijkheid van het misdrijf die de verzachtende omstandigheid zal opleveren die het moet mogelijk maken ook een wanbedrijf door een strafbevel te bestraffen, dat onder het huidig regime volgens de logge gewone strafrechtspleging moet behandeld worden, omdat het wettelijk niet mogelijk is ervoor een minnelijke schikking voor te stellen. Zo zou een strafbevel kunnen afgeleverd worden, b.v. wegens een eenmalige kleine diefstal, die nu buiten verhouding liggende arbeid en kosten vergt om bestraft te worden. De afwezigheid van enig gerechtelijk verleden van de verdachte komt pas in de tweede orde omdat het duidelijk moet zijn dat zelfs voor een relatief klein vergrijp, het strafbevel best niet wordt aangewend om een hardnekkig recidivist van kleine misdrijven te straffen.

Indien dus principieel alle overtredingen en wanbedrijven in aanmerking moeten komen voor een strafbevel, omdat de louter wettelijke omschrijving van de misdrijven geen uitzicht geeft op de waarachtige ernst van het begane feit, die pas uit de informatie zal blijken, moet nochtans wettelijk vastgesteld worden dat geen strafbevel zal kunnen gevorderd worden indien een benadeelde partij reeds tot rechtstreekse dagvaarding is overgegaan of indien een rechtbank op een andere wijze van de feiten gevat is.

Een misdrijf dat aanleiding gaf tot een gerechtelijk strafonderzoek moet natuurlijk uitgesloten blijven van bestraffing door strafbevel vermits in een wet op de strafbevelprocedure liefst niet geraakt wordt aan de bevoegdheden van de onderzoeksgerechten met betrekking tot de regeling van de procedure. Het vorderen van een gerechtelijk onderzoek wijst er trouwens op dat de bewijslevering over de schuld ernstig zal moeten onderzocht worden, wat buiten de bevoegdheid van een strafbevelrechter valt.

Vele buitenlandse wetten sluiten ook uitdrukkelijk de klachtdelikten uit van het strafbevel. Het is zeker dat de klacht wijst op een geschil tussen dader en slachtoffer waarin de rechter zal moeten arbitreran, en dit laatste nu valt buiten de opdracht van een strafbevelrechter die enkel uitspraak vermag te doen over een straftoemeting. Ik meen nochtans niet dat het nodig is in een Belgische wet uitdrukkelijk de klachtdelikten van het strafbevel uit te sluiten. De regeling van de bevoegdheden van de rechter aan wie een strafbevel wordt gevraagd, die hierna wordt uiteengezet, houdt in dat hij de aflevering van het strafbevel zal kunnen weigeren wanneer de omstandigheden van de zaak het vergen en meer bepaald wanneer hij van oordeel is dat debatten over de schuld nodig of nuttig zijn. Dit zal meestal het geval zijn

de la cause l'exigeront, et plus spécialement s'il estime que des débats sur la culpabilité sont nécessaires ou utiles. C'est ce qui arrivera généralement pour les délits ne pouvant être poursuivis sans plainte, de sorte que, même au cas où le ministère public aurait requis une ordonnance pénale pour un tel délit, le juge pourra cependant s'opposer à cette procédure s'il la juge inopportune.

Pour préserver les droits de la défense, il faut prévoir expressément qu'une ordonnance pénale ne peut être requise ni délivrée si l'inculpé n'a pas été entendu au préalable, c'est-à-dire lors de l'instruction préparatoire, au sujet de la prévention, qui doit être portée à sa connaissance.

Cet interrogatoire, qui aura lieu de préférence en conclusion de l'information, présente l'avantage qu'il permet de renoncer à un moyen différent, mais prenant plus de temps, pour éviter une condamnation par surprise, à savoir la consultation préalable du dossier. Ce droit de consultation sera cependant reconnu d'office à l'inculpé pendant le délai dont il dispose pour réclamer contre l'ordonnance pénale. Avant que celle-ci ne soit délivrée, il sera donc informé des charges retenues contre lui et son interrogatoire pourra éventuellement faire apparaître la nécessité de débats sur la culpabilité, ce qui empêchera de requérir une ordonnance pénale et, en conséquence, obligera le ministère public à l'assigner. Une fois rendue l'ordonnance pénale, l'inculpé pourra prendre connaissance du dossier et décider alors s'il accepte ou non sa condamnation par ordonnance pénale. Cette double procédure lui garantit la possibilité d'un procès public et sauvegarde entièrement ses droits.

2. *Compétence ratione personae*. La compétence *ratione personae* pour la délivrance d'une ordonnance pénale ne pose guère de problème. Tous les citoyens justiciables des tribunaux répressifs ordinaires conformément aux règles de compétence habituelles pourront, le cas échéant, faire l'objet d'une ordonnance pénale. En principe, il n'y aura pas à tenir compte de leurs antécédents judiciaires. Ce dernier élément n'aura d'incidence que sur la décision d'opportunité à prendre par le procureur du Roi. L'instauration de restrictions légales en la matière ne pourrait avoir d'autre effet que d'alourdir le maniement de l'ordonnance pénale et de le priver de son efficacité.

L'ordonnance pénale ne doit pas être prévue pour les délinquants relevant de la juridiction militaire. La discipline de corps, à laquelle ces délinquants peuvent être renvoyés, suffit pour sanctionner les infractions mineures de toute nature qui pourraient donner lieu à la délivrance d'une ordonnance pénale si elles avaient été commises par un civil.

Il en est de même des personnes qui bénéficient du *privilege de juridiction*. Outre l'action disciplinaire, il suffit de la possibilité pour le procureur général de régler les affaires par voie de transaction.

Les autres cas sont trop rares et ne surchargeront pas le rôle de la première chambre de la Cour d'appel.

bij klachtdelikten zodat, zelfs indien het openbaar ministerie ingevolge dergelijk delikt een strafbevel zou gevorderd hebben, de rechter toch zal kunnen verhinderen dat deze procedure doorgang vindt indien hij zulks inopportuun acht.

Om de rechten van de verdediging te vrijwaren moet uitdrukkelijk bepaald worden dat geen strafbevel mag gevorderd worden noch afgeleverd indien de verdachte niet vooraf, tijdens het vooronderzoek, werd verhoord over de telastlegging, die hem moet worden ter kennis gebracht.

Dit verhoor, bij voorkeur als besluit van de informatie, biedt het voordeel dat kan verzaakt worden aan een ander, doch meer tijdrovend middel om een veroordeling bij verrassing te vermijden: de voorafgaande inzage van het dossier. Deze inzage zal de verdachte nochtans van rechtswege krijgen tijdens de termijn om tegen het strafbevel bezwaar aan te tekenen. Vóórdat het strafbevel wordt afgeleverd verneemt de verdachte dus wat hem wordt ten laste gelegd en zijn verhoor kan erop wijzen dat debatten over de schuld-vraag nodig zijn. Dit zal verhinderen dat een strafbevel kan gevorderd worden zodat het openbaar ministerie zal moeten dagvaarden. Na de aflevering van het strafbevel krijgt de verdachte inzage van het dossier en hij zal dan kunnen oordelen of hij zich al dan niet met zijn veroordeling bij strafbevel kan verzoenen. Door deze dubbele regeling wordt aan de verdachte het recht op een openbaar proces gewaarborgd met alle bescherming van zijn rechten.

2. *Bevoegdheid ratione personae*. De bevoegdheid *ratione personae* om een strafbevel af te leveren stelt geen grote problemen. Alle burgers, die volgens de gewone bevoegdheidsregelen voor de gewone strafrechtbanken kunnen gedagvaard worden, komen voor een strafbevel in aanmerking. Principieel hoeft geen rekening gehouden te worden met hun gerechtelijk verleden. Dit laatste is een gegeven dat slechts invloed zal hebben op de opportuniteitsbeslissing van de procureur des Konings. Een wettelijke beperkende regeling kan hier alleen maar de hantering van het strafbevel log en inefficiënt maken.

Het strafbevel moet niet voorzien worden voor delinkwenten die onder de militaire rechtsmacht ressorteren. De korpstucht waarnaar deze delinkwenten kunnen verwezen worden, volstaat om sanctionnerend op te treden tegen allerlei kleine delikten die, wanneer ze door een burger zijn gepleegd, aanleiding zouden kunnen worden voor een strafbevel.

Hetzelfde kan gezegd worden met betrekking tot de personen die het *voorrecht van rechtsmacht* genieten. Naast het tuchtrechtelijk optreden volstaat de mogelijkheid voor de procureur-generaal om de zaken bij wijze van minnelijke schikking af te handelen.

De zeldzame andere gevallen zijn niet van aard om de rol van de eerste kamer van het hof van beroep te overladen.

En ce qui concerne les *mineurs*, rien n'empêche de prévoir que l'ordonnance pénale pourra également être appliquée à ceux qui sont visés à l'article 36bis de la loi du 8 avril 1965, notamment en cas d'infraction à la législation sur la police de roulage, de délits d'imprévoyance connexes à une infraction au code de la route ou d'infraction à la loi sur l'assurance obligatoire de la responsabilité civile.

La participation de plusieurs personnes à une infraction n'empêche pas, en principe, de requérir une ordonnance pénale individuellement contre chacun des auteurs et des complices. Cependant, il sera rarement opportun que le procureur du Roi décide de les poursuivre d'une manière différente. D'ailleurs, la participation elle-même indiquera souvent que l'affaire est sans doute trop grave pour être réglée par ordonnance pénale. Ici aussi, la liberté pour le juge de refuser l'ordonnance pénale pourra avoir un effet correctif.

La *personne civilement responsable* de l'amende et des frais ne peut être condamnée par ordonnance pénale dans les cas où, en vertu de lois particulières, elle est tenue au paiement en même temps que l'auteur de l'infraction. En l'occurrence, il faut appliquer la même règle que pour la transaction, c'est-à-dire renoncer aux poursuites contre la personne civilement responsable.

3. *Le juge compétent.* Comme toutes les législations étrangères, une loi belge sur l'ordonnance pénale devra elle aussi désigner le juge compétent pour la délivrer. Compte tenu des lois de compétence existantes, les magistrats indiqués sont le juge de police pour les infractions visées aux articles 137 et 138 du Code d'instruction criminelle et les juges uniques des tribunaux correctionnels pour les infractions qui relèvent actuellement de la compétence de ces tribunaux. Dès à présent, c'est un juge unique qui juge la grande majorité (70 p.c.) des infractions correctionnelles qui ne sont pas réglées par transaction. Si l'ordonnance pénale est instaurée, ce juge pourra désormais prononcer sur pièces en son cabinet et il ne sera plus nécessaire de tenir des audiences publiques sans utilité où, actuellement déjà, les affaires sont pratiquement toutes jugées exclusivement sur pièces. Il est en effet extrêmement rare que ces affaires donnent lieu à de véritables débats. Le plus souvent, tout se limite à demander à l'agent verbalisant s'il confirme son procès-verbal et au prévenu s'il n'a rien à déclarer. L'audition des témoins à l'audience n'est pas imposée à peine de nullité.

En fixant la compétence du juge de l'ordonnance pénale, il faut également être attentif aux droits de la défense. Au cas où le juge saisi de la demande de délivrer une ordonnance pénale estimerait au vu du dossier qu'il est nécessaire que l'inculpé ou que des témoins soient entendus par le tribunal, il suffira qu'il renvoie le dossier, sans autres formalités, au ministère public, qui reprendra alors l'exercice de sa compétence normale et assignera l'inculpé.

Le même droit de refuser le dossier doit être donné au juge lorsqu'il estime que le fait mis à charge de l'inculpé ne constitue pas une infraction et que celui-ci devrait être

Wat de *minderjarigen* betreft, kan bepaald worden dat het strafbevel ook kan aangewend worden tegen de minderjarigen op wie artikel 36bis van de wet van 8 april 1965 toepasselijk is, met name in geval van overtreding van de wegverkeerswet, van culpoze delikten en samenhang met een verkeersinbreuk en van inbreuk op de verplichte aansprakelijkheidsverzekering.

De deelneming van verschillende personen aan een misdrijf verhindert principieel niet dat tegen elk van de daders en van de medeplichtigen afzonderlijk een strafbevel zou gevorderd worden. Het zal nochtans vaak niet opportuun zijn dat de procureur des Konings ten aanzien van de verschillende deelnemers tot een verschillende wijze van vervolgen zou beslissen. Deze deelneming wijst er trouwens vaak op dat de zaak wellicht te ernstig is voor een strafbevel. Ook hier zal de bevoegdheid van de rechter om het strafbevel te weigeren een corrigerende werking kunnen uitoefenen.

De *burgerlijke aansprakelijke persoon* voor de geldboete en de kosten, in de gevallen waar hij in de bijzondere wetten met de dader tot betaling is gehouden, kan niet in een strafbevel veroordeeld worden. Hier moet dezelfde regeling gelden als voor de minnelijke schikking : verzaken aan vervolgingen tegen de burgerlijk aansprakelijke.

3. *De bevoegde rechter.* Zoals in alle vreemde wetgevingen, zal ook een Belgische wet op het strafbevel de rechter moeten aanwijzen bevoegd om het af te leveren. Rekening gehouden met de bestaande bevoegdheidswetten komen hiervoor in aanmerking : de politierechter voor de misdrijven bedoeld in de artikelen 137 en 138 Sv. en de alleenrechtsprekende correctionele rechters voor de misdrijven die thans tot de bevoegdheid van de correctionele rechtbank behoren. Ook thans reeds worden de grote meerderheid (70 pct.) van de correctionele misdrijven, die niet door minnelijke schikking worden afgehandeld, gevonnist door een alleenrechtsprekende rechter. Indien het strafbevel wordt ingevoerd zal deze rechter deze zaken voortaan in zijn kabinet op stukken kunnen afhandelen en zullen geen nutteloze openbare zittingen meer moeten ingericht worden waar, in feite, thans ook reeds enkel op stukken wordt geoordeeld. Het is immers uiterst zeldzaam dat deze zaken aanleiding geven tot ware debatten. Alles beperkt zich meestal tot de vraag aan de verbalisant of hij zijn proces-verbaal bevestigt en aan de verdachte of hij iets te verklaren heeft. Er is geen verplichting om, op sanktie van nietigheid, ter zitting de getuigen te horen.

Bij het vastleggen van de bevoegdheden van de rechter van het strafbevel moet ook aan de rechten van de verdediging gedacht worden. Indien de rechter gevat door de vordering om een strafbevel af te leveren, op zicht van het dossier van oordeel zou zijn dat vereist is, dat de verdachte of dat getuigen door de rechtbank zouden verhoord worden, dan volstaat het dat hij zonder verdere vormen, het dossier terugzendt naar het openbaar ministerie, dat dan terug zijn gewone bevoegdheid zal uitoefenen en de verdachte zal dagvaarden.

Hetzelfde recht om het dossier te weigeren moet aan de rechter gegeven worden, wanneer hij oordeelt dat het ten laste gelegde feit geen misdrijf oplevert en de verdachte zou

acquitté. Comme le juge de l'ordonnance pénale ne prononce pas de jugement, mais que sa compétence se limite à déterminer la peine car il n'y aura plus de contestation sur la culpabilité, il ne peut statuer lui-même sur celle-ci et, par tant, on ne peut lui attribuer le pouvoir d'acquitter lui-même l'inculpé, de le mettre hors cause ou de l'absoudre. Le juge se bornera à renvoyer le dossier au procureur du Roi, sans mention des motifs, et ce afin de ne pas influencer le tribunal qui aura ensuite à connaître de l'affaire. Il y a également lieu de prévoir la possibilité de renvoyer le dossier dans le cas où le juge estimerait nécessaire d'appliquer une peine plus lourde qu'une simple amende. Dans ce cas non plus, le juge n'indiquera pas le motif pour lequel il refuse de délivrer une ordonnance pénale.

Point n'est besoin de le dire expressément dans la loi, mais il résulte de ce qui précède que le juge de l'ordonnance pénale ne pourra pas disqualifier les faits. En effet, l'inculpé — et c'est là une condition préalable à l'ordonnance pénale — a été entendu sur l'inculpation retenue par le procureur du Roi. Cette dernière est la seule connue de l'inculpé. Si le juge de l'ordonnance pénale ne peut admettre cette qualification, il n'aura comme seule possibilité que de refuser de délivrer l'ordonnance pénale et devra, dans ce cas également, renvoyer l'affaire au ministère public.

Dans tous ces cas, le renvoi au procureur du Roi est pour le juge une obligation.

Ce renvoi a pour effet que le procureur du Roi reprend l'exercice de tous ses pouvoirs habituels. Il classera sans suite ou assignera. Néanmoins, la décision de classement sans suite devra rester l'exception, car elle serait en contradiction avec la décision initiale de requérir une ordonnance pénale.

Cette manière de régler la possibilité pour le juge de renvoyer l'affaire rend superflu un recours du ministère public contre les décisions du juge de l'ordonnance pénale : si celle-ci est délivrée, le ministère public n'a plus d'intérêt à faire valoir; si elle ne l'est pas, le ministère public reprend l'exercice des pouvoirs que lui confère la procédure pénale ordinaire. L'hypothèse dans laquelle le juge imposerait une amende inférieure à celle qui aurait été requise est exclue par le fait que le procureur du Roi, dans son réquisitoire, ne doit pas formuler le taux de la peine. Il se borne à demander qu'une ordonnance pénale soit délivrée contre l'inculpé, c'est-à-dire que celui-ci soit puni d'une amende pouvant aller du minimum au maximum prévus par la loi.

4. *Les peines à appliquer.* Un système que l'on rencontre parfois dans les législations étrangères consiste à donner une énumération spécifique des peines qui peuvent être infligées par voie d'ordonnance pénale, ou encore à fixer pour celle-ci un maximum spécifique de la peine d'amende ou d'emprisonnement.

Il est néanmoins préférable de déroger le moins possible à la procédure pénale et au droit pénal existants.

L'ordonnance pénale ne pourra infliger comme peine principale que l'amende, augmentée des décimes additionnels

doivent être prononcées. Omdat de rechter van het strafbevel geen vonnis uitspreekt, doch enkel bevoegd is om de straftoemeting te bepalen omdat er geen betwisting over de schuld zal bestaan, mag hij niet zelf over deze schuld oordelen en mag hij derhalve geen bevoegdheid krijgen om zelf de verdachte vrij te spreken, buiten zaak te stellen of om ontslag van rechtsvervolgning te verlenen. De rechter zal er zich toe beperken het dossier naar de procureur des Konings terug te zenden, zonder vermelding van de reden, dit om de rechtbank die nadien kennis zal krijgen van de zaak niet te beïnvloeden. De terugzending van het dossier moet ook mogelijk gemaakt worden wanneer de rechter zou oordelen dat een zwaardere straf vereist is dan de geldboete. Ook in dit geval zal de rechter de reden niet opgeven waarom hij weigert een strafbevel af te leveren.

Het hoeft niet uitdrukkelijk in de wet gezegd, maar uit wat hierboven is uiteengezet, vloeit voort dat de rechter van het strafbevel de feiten niet zal mogen herkwalficeren. De verdachte is immers, als voorwaarde tot het strafbevel, verhoord over de door de procureur des Konings uitgekozen tenlastelegging. Alleen deze tenlastelegging kent de verdachte. Wanneer de strafbevelrechter zich met deze kwalificatie niet kan verzoenen, zal hij alleen maar kunnen weigeren het strafbevel af te leveren en zal hij, ook in dit geval, de zaak terugwijzen naar het openbaar ministerie.

In al deze gevallen is de terugwijzing naar de procureur des Konings voor de rechter een verplichting.

Door deze terugwijzing herneemt de procureur des Konings al zijn gewone bevoegdheden. Hij zal seponeren of dagvaarden. De sepotbeslissing zal hier evenwel de uitzondering moeten blijven want ze zou in tegenspraak komen met de aanvankelijke beslissing om een strafbevel te vorderen.

Deze regeling van de terugwijzingsbevoegdheid van de rechter maakt het overbodig ook aan het openbaar ministerie een rechtsmiddel te geven tegen beslissingen van de strafbevelrechter: wordt het strafbevel afgeleverd, dan kan het openbaar ministerie geen belang meer doen gelden; wordt het strafbevel niet afgeleverd, dan herneemt het openbaar ministerie zijn gewone bevoegdheden volgens de gewone strafvordering. De hypothese dat de rechter een lagere geldboete zou opleggen dan gevorderd, wordt uitgesloten doordat de procureur des Konings geen voorstel tot straftoemeting moet formuleren in zijn vordering. Hij beperkt er zich toe te vragen dat aan de verdachte een strafbevel, d.i. een geldboete binnen het wettelijk minimum en maximum, wordt opgelegd.

4. *De op te leggen straffen.* Een systeem dat wel eens ontmoet wordt in de vreemde wetgevingen bestaat erin een opsomming te geven van de straffen die specifiek door middel van een strafbevel kunnen worden opgelegd, of nog een voor het strafbevel eigen maximum van de geldboeten en de gevangenisstraf te bepalen.

Het lijkt nochtans verkieslijker zo weinig mogelijk afwijkingen te stellen op de bestaande strafvordering en strafrecht.

Bij strafbevel zal enkel de geldboete verhoogd met de wettelijke opdecimen, als hoofdstraf kunnen worden opge-

légaux. Le minimum et le maximum en sont fixés par la loi pénale visée dans l'inculpation, éventuellement eu égard, pour ce qui est du minimum, à l'article 85, premier alinéa, du Code pénal.

Si le délit est également punissable d'une peine d'emprisonnement, mais que celle-ci, en application de l'article 85, deuxième alinéa, du Code pénal, ne doit pas obligatoirement être portée, la répression pourra se faire par ordonnance pénale, comme il a déjà été dit ci-dessus.

En ce qui concerne les peines accessoires, il convient d'abord de remarquer que rien ne s'oppose à ce que l'ordonnance pénale prononce la confiscation en application des articles 42 et 43 du Code pénal ou de lois pénales particulières. De même, il n'y a aucune difficulté à prévoir la possibilité de prononcer une déchéance du droit de conduire, par analogie avec l'article 38 de la loi relative à la circulation routière, mais à condition de limiter la durée de cette déchéance à trois mois, par exemple. Telle est la durée maximale de la déchéance qu'en fait, les tribunaux prononcent déjà pour les infractions légères en matière de roulage qui seraient susceptibles d'être réprimées par ordonnance pénale. Dès à présent, pour de nombreuses infractions aux règles de la circulation routière, le permis de conduire est immédiatement retiré sur injonction du ministère public et il n'est pas rare que les juges prononcent ensuite une déchéance de même durée que celle de ce retrait.

Le droit de réclamer contre l'ordonnance pénale — dont nous traiterons plus loin — protégera suffisamment l'inculpé contre une rigueur excessive.

Dans l'esprit du projet de loi modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, déposé en son temps par M. Vranckx, Ministre de la Justice (Doc. Chambre, 1969-1970, n° 551-1 et 551-2, rapport) et eu égard au peu de gravité de la répression, qui est d'ailleurs allégée de nombreuses difficultés supplémentaires pour le prévenu qui résultent de la procédure pénale ordinaire, il y a lieu d'exclure l'application de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation aux amendes et aux peines accessoires imposées par ordonnance pénale.

En cas de concours d'infractions, le juge de l'ordonnance pénale pourra appliquer les règles du Code pénal. Une disposition expresse n'est pas nécessaire à cet effet.

5. *Délais et formes*. La rapidité de la procédure est la raison qui justifie le recours à l'ordonnance pénale, celle-ci étant une méthode expéditive pour réprimer des infractions sans exclure pour autant l'intervention du juge.

Ce dernier se voit impartir un délai dans lequel il doit statuer sur la réquisition du ministère public. C'est là une règle à mettre en rapport avec la possibilité qui lui est donnée de renvoyer le dossier pénal au procureur du Roi. Il y a lieu d'éviter que la procédure normale qui devrait finalement être suivie ne soit retardée trop longtemps par le juge de l'ordonnance pénale. Un délai de huit jours paraît largement suffisant.

legd. Het minimum en het maximum ervan is bepaald in de strafwet die in de telastelegging wordt gevisieerd, eventueel met inachtneming, wat het minimum betreft, van artikel 85, eerste lid, van het Strafwetboek.

Indien op het wanbedrijf ook een gevangenisstraf is gesteld, maar deze bij toepassing van artikel 85, tweede lid, van het Strafwetboek niet verplicht moet uitgesproken worden, dan wordt de bestraffing door strafbevel mogelijk. Dit is hierboven reeds gezegd.

Onder de bijkomende straffen is er vooreerst geen bezwaar tegen dat in het strafbevel bij toepassing van artikel 42 en 43 van het Strafwetboek of bij toepassing van de bijzondere straffenwetten de verbeurdverklaring wordt uitgesproken. Er kan ook zonder moeilijkheden bepaald worden dat een verval van het recht om te sturen, zal mogen uitgesproken worden, bij analogie met artikel 38 van de wegverkeerswet, doch mits de maximumduur van dit verval te beperken tot b.v. drie maanden. Dit is de maximumduur van het verval die in de praktijk thans reeds door de rechtbanken wordt uitgesproken, voor de lichte verkeersmisdrijven zoals die welke voor een bestraffing door strafbevel zouden in aanmerking komen. Nu reeds wordt wegens vele verkeersinbreuken het rijbewijs onmiddellijk ingetrokken op bevel van het openbaar ministerie en vaak is de door de rechters nadien opgelegde vervallenverklaring gelijk aan de tijd van deze intrekking.

Het hierna te behandelen recht van bezwaar tegen het strafbevel zal de verdachte voldoende beschermen tegen een te grote strengheid.

In de geest van het wetsontwerp destijds ingediend door de Minister van Justitie, de heer Vranckx, tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie (Gedr. St. Kamer, 1969-1970, nr. 551-1 en 551-2, verslag) en in acht genomen de geringheid van de bestraffing die ook ontstaat wordt van vele nevenongemakken voor de beklaagde en eigen zijn aan de gewone strafrechtspleging, moet de toepassing van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie uitgesloten worden voor de geldboeten en de bijkomende straffen opgelegd in een strafbevel.

Bij samenloop van misdrijven zal de rechter van het strafbevel de regels van het Wetboek van strafrecht kunnen toepassen. Een uitdrukkelijke bepaling is hiervoor niet vereist.

5. *Termijnen en vorm*. De snelheid van de procedure is de reden om het strafbevel aan te bevelen als een vlugge wijze om misdrijven te bestraffen zonder daarvoor de tussenkomst van de rechter te moeten uitsluiten.

Aan de rechter wordt een termijn opgelegd binnen welke hij over de vordering van het openbaar ministerie moet beslissen. Dit is in verband te brengen met de hem gegeven mogelijkheid om het strafdossier terug te wijzen naar de procureur des Konings. Er moet vermeden worden dat de normale strafvordering die uiteindelijk zou moeten gevolgd worden al te lang wordt opgehouden door de rechter van het strafbevel. Een termijn van acht dagen lijkt ruim voldoende.

Il n'est pas nécessaire que la loi sanctionne le respect de ce délai. La surveillance exercée par le supérieur hiérarchique sur la bonne marche des affaires dans le corps soumis à son autorité devrait suffire.

Pour ce qui est de la *forme*, l'ordonnance pénale est extrêmement simple. Un formulaire unique peut porter en tête le réquisitoire du ministère public et, en dessous, la décision du juge qui la date et la signe. Un duplicata de ce formulaire peut tenir lieu de pli judiciaire à communiquer à l'inculpé; ce duplicata mentionnera au verso le droit de réclamer, le mode d'exercice de ce droit et le délai à observer, de même que les conséquences de la décision de l'exercer ou non.

Dès qu'il a rendu l'ordonnance pénale, le juge renvoie le dossier au procureur du Roi, qui notifie cette ordonnance à l'intéressé dans les 48 heures. Le respect de ce délai, qui n'est pas fixé dans l'intérêt de l'inculpé, ne doit pas non plus être sanctionné autrement que par la surveillance du supérieur hiérarchique. La mention de ces délais ne fait que souligner qu'il faut agir rapidement pour que l'ordonnance pénale garde toute son utilité.

6. *La réclamation.* Une caractéristique essentielle de l'ordonnance pénale est que le condamné peut s'opposer à sa mise à exécution. L'ordonnance pénale, en effet, ne devient exécutoire qu'après qu'il est apparu que l'intéressé accepte la décision. Aussi toutes les législations étrangères règlent-elles avec précision cette possibilité d'opposition, qui touche au plus haut point les droits de la défense et fait contrepois à l'absence de débat contradictoire. D'autre part, l'existence de ce droit est la condition requise pour que l'ordonnance pénale soit conforme à l'article 6 du Traité de Rome.

Il est préférable de l'appeler « droit de réclamation », pour le distinguer de l'opposition ordinaire après jugement par défaut, dont il diffère fondamentalement. Le même délai que pour faire opposition peut néanmoins être prévu pour introduire la réclamation, et ce pour des raisons d'uniformité. Un délai plus long, par exemple de 30 jours comme en France, serait de nature à allonger exagérément la procédure, et aussi le temps qui s'écoule entre l'infraction et l'application de la peine (ce délai est de 8 jours en République fédérale d'Allemagne, de 5 jours en Italie, de 15 jours au Luxembourg et de 20 jours en Argovie).

L'article 644 du Code d'instruction criminelle, qui proroge les délais expirant un samedi, un dimanche ou un autre jour férié légal, reste d'application.

Ce délai ne commence à courir qu'après que la notification de l'ordonnance pénale a été remise à l'inculpé en personne; jusqu'à ce moment, la force exécutoire de l'ordonnance reste suspendue. Cette règle permet d'éviter la nécessité de faire une distinction entre le délai ordinaire et un délai extraordinaire pour introduire la réclamation.

Pendant ce délai, l'inculpé et son conseil peuvent de plein droit consulter le dossier pénal au greffe. En effet, le barreau aura toujours la tâche extrêmement importante de conseiller l'intéressé sur l'opportunité d'introduire une réclamation, car il peut arriver qu'un dossier soit resté incomplet, faute

Op de naleving van deze termijn hoeft geen sanctie in de wet te worden gesteld. Het toezicht van de hiërarchisch meerdere op de goede gang van zaken in zijn korps zou moeten volstaan.

Naar de *vorm* is het strafbevel uiterst eenvoudig. Op een enkel formulier kan, bovenaan, de vordering van het openbaar ministerie aangebracht worden en, onderaan, de beslissing van de rechter die ze dagtekent en ondertekent. Een doorslag van dit formulier kan als gerechtsbrief gelden ter kennisgeving aan de verdachte, met op de achterzijde de vermelding van zijn recht om bezwaar aan te tekenen, de wijze waarop en de termijn waarbinnen dit kan gebeuren, evenals de gevolgen van het al dan niet uitoefenen van dit recht.

Onmiddellijk na de aflevering van het strafbevel zendt de rechter het dossier terug naar de procureur des Konings, die dan het bevel binnen 48 uur ter kennis brengt van de betrokkene. Ook aan de naleving van deze termijn, die niet in het belang van de verdachte is gesteld, hoeft geen andere sanctie dan het hiërarchisch toezicht te worden verbonden. De vermelding van deze termijnen onderstreept alleen maar de snelheid waarmee dient gehandeld te worden opdat het nut van het strafbevel volledig zou behouden blijven.

6. *Het bezwaar.* Het behoort tot het wezen van het strafbevel dat de veroordeelde zich tegen het uitvoerbaar worden ervan kan verzetten. Het strafbevel verkrijgt immers pas rechtskracht nadat is gebleken dat de betrokkene met de beslissing instemt. Alle vreemde wetgevingen regelen dan ook nauwkeurig dit recht, dat ten eerste de rechten van de verdediging raakt en tegengewicht vormt voor het niet op tegenspraak behandelen van de strafzaak. Het bestaan van dit recht is ook de voorwaarde opdat het strafbevel in overeenstemming zou zijn met artikel 6 van het Verdrag van Rome.

Het is verkieslijk dit recht « het bezwaar » te noemen om het te onderscheiden van het gewoon verzet na een verstekvonnis waarvan het grondig verschilt. Dezelfde termijn als voor het instellen van het verzet kan nochtans ook gelden voor het aantekenen van bezwaar en dit om redenen van eenvormigheid. Een langere termijn, 30 dagen b.v. zoals in Frankrijk, zou de strafvordering, evenals de tijd die verloopt tussen misdrijf en sanctie, al te lang ophouden (de termijn is 8 dagen in Duitsland, 5 dagen in Italië, 15 dagen in Luxemburg, 20 dagen in Aargau).

Artikel 644 van het Wetboek van Strafvordering, dat de termijnen verlengt die eindigen op een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag, blijft toepasselijk.

Deze termijn begint pas te lopen nadat de kennisgeving van het strafbevel aan de verdachte persoonlijk is overhandigd; tot zolang blijft de rechtskracht van het strafbevel opgeschort. Deze regeling vermijdt dat een onderscheid moet gemaakt worden tussen de gewone en een buitengewone termijn om bezwaar in te dienen.

Van rechtswege heeft de verdachte en zijn raadsman het recht om tijdens deze termijn, ter griffie inzage te hebben van het strafdossier. Het zal immers de uiterst belangrijke taak van de balie blijven om raad te geven over de opportuniteit van het aantekenen van bezwaar. Het kan immers gebeuren dat

d'un élément essentiel, en raison d'inexactitudes matérielles ou parce qu'un témoin tardif important n'a pas été entendu. L'examen de l'opportunité de la réclamation peut notamment être influencé par le fait qu'au civil, l'ordonnance pénale n'aura pas autorité de chose jugée, ce qui laissera à la personne condamnée par ordonnance pénale la faculté de contester sa responsabilité en matière civile, alors que ce ne sera plus possible si, après sa réclamation, elle est néanmoins condamnée par le tribunal. Dans la procédure de l'ordonnance pénale, c'est principalement dans le règlement des intérêts civils que la mission de l'avocat gardera toute son importance.

Il ne convient pas de subordonner la recevabilité de la réclamation à l'observation de formalités rigoureuses. Elle doit pouvoir être introduite gratuitement et de la manière la plus simple. Une déclaration à un officier de police qui en dresse procès-verbal peut suffire.

Une lettre adressée au procureur du Roi est également suffisante. On ne peut instaurer une nullité de la réclamation pour observation défectueuse de ces prescriptions minimales, car cela nécessiterait l'organisation d'un débat sur cette contestation et priverait la procédure de l'ordonnance pénale d'une bonne part de son utilité.

Il suffira donc que, de quelque manière que ce soit, le procureur du Roi ait connaissance de la réclamation dans le délai fixé par la loi pour que cette réclamation soit effective et mette fin à l'existence de l'ordonnance pénale.

7. *Effet de la réclamation.* Par suite de l'introduction de la réclamation, l'ordonnance pénale est, de plein droit, réputée non avenue et l'inculpé aura désormais la possibilité d'être entendu par le tribunal.

La réclamation se distingue de l'opposition faite à un jugement par défaut. Bien que ce dernier soit lui aussi prononcé sans que l'inculpé n'ait été entendu, celui-ci a eu, du fait même de son assignation, l'occasion d'exposer son point de vue au juge. La procédure de l'ordonnance pénale, au contraire, est précisément fondée sur la non-convocation de l'inculpé. Quand opposition est faite après un jugement par défaut, le même tribunal doit statuer sur la recevabilité de cette opposition et rapporter, par un nouveau jugement, le jugement rendu par défaut, lequel subsiste aussi longtemps qu'il n'est pas rapporté. Le tribunal reste saisi de l'affaire et le ministère public ne peut plus renoncer aux poursuites. Dans la pratique, il n'est pas rare de constater que la peine prononcée par défaut est supérieure à celle qui est finalement infligée après opposition. On force ainsi en quelque sorte l'inculpé faisant défaut à comparaître devant le tribunal, où tout est recommencé. Il en résulte que l'encombrement des rôles est inhérent au système lui-même.

En soi, la réclamation n'est pas une voie de recours, car elle ne tend pas à faire réformer un jugement, mais à faire appliquer la procédure pénale ordinaire et les voies de recours que celle-ci comporte.

een dossier onvolledig was door het ontbreken van een belangrijk gegeven, door materiële onjuistheden of doordat een belangrijke laattijdige getuige niet werd verhoord. Het onderzoek van de opportuniteit van een bezwaar kan ook beïnvloed worden door de omstandigheid dat het strafbevel op burgerlijk gebied geen gezag van gewijsde zal verkrijgen, wat aan de bij strafbevel veroordeelde persoon de mogelijkheid zal openlaten om op de burgerlijke vordering zijn aansprakelijkheid te betwisten, waar zulks niet meer mogelijk zal zijn indien, na zijn bezwaar, de betrokkene door de rechtbank toch wordt veroordeeld. In de strafbevelprocedure zal de taak van de advocaat haar volle belang vooral blijven behouden met betrekking tot de afhandeling van de burgerlijke belangen.

De ontvankelijkheid van het bezwaar mag niet afhankelijk gesteld worden van strenge vormvoorschriften. Het aantekenen van bezwaar moet kosteloos kunnen gebeuren en uiterst eenvoudig zijn. Een verklaring aan een politieambtenaar, die er proces-verbaal van opstelt, kan volstaan.

Een brief gericht tot de procureur des Konings is eveneens voldoende. Er mag geen nietigheid van het bezwaar geput worden uit een gebrekkige naleving van deze minimumvoorschriften want dit zou de noodzaak stellen een debat te organiseren over dit geschil en veel nut ontnemen aan de strafbevelprocedure.

Het zal dus volstaan dat de procureur des Konings, op welke wijze ook, kennis krijgt van het bezwaar binnen de wettelijk vastgestelde termijn opdat dit bezwaar uitwerking zou hebben en een einde maakt aan het bestaan van het strafbevel.

7. *Gevolg van het bezwaar.* Tengevolge van het aantekenen van het bezwaar wordt het strafbevel voor niet bestaande gehouden en zulks van rechtswege, en wordt aan de verdachte nu de mogelijkheid gegeven om door de rechtbank gehoord te worden.

Het bezwaar onderscheidt zich van het verzet tegen een verstekvonnis. Hoewel ook het verstekvonnis uitgesproken wordt zonder dat de verdachte wordt gehoord, toch kreeg de verdachte, die immers gedagvaard werd, de gelegenheid om zijn standpunt aan de rechter uiteen te zetten. De strafbevelprocedure daarentegen, is precies gebouwd op het niet oproepen van de verdachte. Wanneer er, na een verstekvonnis, verzet wordt gedaan, moet dezelfde rechtbank over de ontvankelijkheid van dit verzet oordelen en, in een vonnis, het verstekvonnis intrekken dat blijft bestaan zolang het niet wordt ingetrokken. De rechtbank blijft gevat van de zaak en het openbaar ministerie kan niet meer verzaken aan de vervolgingen. Men stelt in de praktijk niet zelden vast dat de straf die bij verstek wordt uitgesproken hoger is dan die welke uiteindelijk na verzet wordt opgelegd. Men dwingt aldus, als het ware, de verstekmakende verdachte om voor de rechtbank te verschijnen, waar alles nog eens wordt overgedaan. Zo wordt de overbelasting van de rollen in het systeem zelf ingebouwd.

Het bezwaar is in de grond geen rechtsmiddel want het strekt niet tot een hervorming, doch wel tot toepassing van de gewone strafrechtspleging met haar rechtsmiddelen.

La situation après réclamation contre une ordonnance pénale n'est pas la même qu'après opposition à un jugement par défaut. Une fois la réclamation introduite, l'ordonnance pénale n'existe plus et le procureur du Roi reprend entièrement l'exercice de ses pouvoirs : il peut classer l'affaire sans suite s'il estime la réclamation fondée ou, au cas contraire, assigner l'inculpé selon la procédure pénale ordinaire. Ce pouvoir d'encore classer sans suite après réclamation offre l'avantage que les affaires qui donneraient certainement lieu à un acquittement en raison des motifs de la réclamation, ne doivent plus être portées au rôle du tribunal. Toujours pour éviter des pertes de temps, il faut que l'inculpé garde la possibilité de renoncer à sa réclamation par simple déclaration, et ce jusqu'à l'ouverture des débats. A ce moment, le tribunal, déjà saisi par la citation, se bornera à constater que l'ordonnance pénale reprendra sa force exécutoire.

Conformément à la règle qu'opposition sur opposition ne vaut, il y a lieu de prévoir que la réclamation sera considérée comme non avenue si, après avoir été cité en conséquence de celle-ci, l'inculpé fait néanmoins défaut. Dans ce cas encore, le tribunal devra constater que l'ordonnance pénale reprendra effet et deviendra exécutoire.

Une troisième éventualité peut se présenter : celle où l'inculpé introduit sa réclamation alors que le délai prévu est déjà venu à expiration, mais avant que l'ordonnance pénale n'ait été mise à exécution. A notre sens, ceci devrait également donner lieu à citation par le ministère public, mais, ici encore, le tribunal, constatant que le délai fixé pour la réclamation était déjà venu à expiration, ne pourra que conclure que l'action publique est éteinte parce que l'ordonnance pénale était devenue exécutoire.

Les voies de recours ordinaires et extraordinaires sont ouvertes à toutes les parties contre le jugement contradictoire rendu sur le fond à la suite de la citation du ministère public, car on en était alors revenu à la procédure pénale ordinaire.

Après la réclamation, le tribunal conserve également toute liberté de fixer la peine. Une *reformatio in pejus* est donc possible. Cela est dû au fait que, par suite de la réclamation, l'ordonnance pénale est réputée n'avoir jamais existé. Elle n'aura été qu'une proposition de peine faite à l'inculpé qui, par suite de sa réclamation, n'en a jamais acquis le bénéfice, ayant préféré que son affaire soit jugée selon la procédure pénale ordinaire. Si toutefois l'on souhaite exclure cette possibilité d'aggravation de la peine, il faudrait le dire expressément dans la loi, encore que ce serait en contradiction avec la logique interne du système.

Contrairement à la règle applicable au cas où une transaction est proposée à l'inculpé et qui requiert de sa part une acceptation explicite, nous avons préféré pour l'ordonnance pénale, comme il était prévu dans le projet de 1904, un autre principe qui se retrouve d'ailleurs dans toutes les législations étrangères, à savoir que, si l'inculpé laisse passer le délai de la réclamation sans avoir fait usage de ce droit, il sera présumé accepter. Il en résulte que l'action publique sera éteinte dès l'expiration de ce délai et qu'à partir de ce

Anders dan na een verstekvonnis is het, nadat bezwaar zal worden aangetekend tegen een strafbevel. Na het bezwaar bestaat het strafbevel niet meer en herneemt de procureur des Konings volledig zijn bevoegdheden : hij kan seponeren indien hij het bezwaar gegrond acht, zoniet, de verdachte volgens de gewone strafvordering dagvaarden. Deze bevoegdheid om nog te seponeren na het bezwaar biedt het voordeel dat zaken die, op grond van de motieven van het bezwaar zeker tot een vrijspraak zouden leiden, niet op de rol van de rechtbank moeten gebracht worden. Eveneens om tijdverspilling te vermijden, moet aan de verdachte de mogelijkheid gegeven blijven om tot aan de aanvang van de debatten, door een eenvoudige verklaring zijn bezwaar in te trekken. De rechtbank, dan reeds door de dagvaarding gevat, zal er zich toe beperken vast te stellen dat het strafbevel zijn kracht herneemt.

Bij toepassing van de regel dat verstek na verzet niet geldt, moet bepaald worden dat het bezwaar als ongedaan zal worden beschouwd indien de verdachte, na te zijn gedagvaard, ingevolge zijn bezwaar, toch verstek laat gaan. Ook in dit geval zal de rechtbank moeten vaststellen dat het strafbevel zijn kracht herneemt en uitvoerbaar wordt.

Een derde mogelijkheid kan zich voordoen : de verdachte tekent zijn bezwaar aan nadat de daartoe gestelde termijn reeds is verstreken, doch vóór dat het strafbevel werd ten uitvoer gelegd. Ook dit zal, meen ik, moeten aanleiding geven tot zijn dagvaarding door het openbaar ministerie, maar ook hier zal de rechtbank, die vaststelt dat de termijn voor het bezwaar verstreken was, enkel maar kunnen besluiten dat de strafvordering is vervallen door een uitvoerbaar geworden strafbevel.

Tegen het tegensprekelijke vonnis over de grond van de zaak, dat na het bezwaar, op de dagvaarding van het openbaar ministerie wordt gewezen, staan voor alle partijen de gewone en buitengewone rechtsmiddelen open. Er werd dan immers teruggekeerd naar de gewone strafrechtspleging.

Na het bezwaar behoudt de rechtbank ook het vrij oordeel over de straftoemeting. *Reformatio in pejus* is dus mogelijk. Dit volgt uit het feit dat tengevolge van het bezwaar het strafbevel geacht wordt nooit te hebben bestaan. Het bleef een voorstel van straftoemeting aan de verdachte die er, tengevolge van zijn bezwaar, nooit het voordeel van heeft verkregen en die aldus verkoos zijn zaak te laten beoordelen volgens de gewone strafvordering. Wil men deze mogelijkheid van strafverzwaring toch uitsluiten, dan zou dit uitdrukkelijk moeten worden bepaald in de wet, maar dit zou nochtans in strijd zijn met de innerlijke logica van het systeem.

In tegenstelling tot de regeling die geldt wanneer aan de verdachte een minnelijke schikking wordt voorgesteld en waarbij gesteld is dat hij deze uitdrukkelijk moet aanvaarden, wordt voor het strafbevel, zoals in het ontwerp van 1904, een andere regeling verkozen, die ook voorkomt in al de vreemde wetgevingen : het laten verstrijken van de termijn om bezwaar aan te tekenen, zonder dat dit recht wordt aangewend, zal als aanvaarding gelden. Dit betekent dat de strafvordering vervalt van zodra deze termijn is

moment, le procureur du Roi pourra mettre l'ordonnance pénale à exécution. Cela se fera selon les règles ordinaires.

L'expiration du délai et le caractère désormais exécutoire de l'ordonnance pénale auront également pour conséquence que le condamné ne pourra faire l'objet de nouvelles poursuites pour le même fait.

Il conviendrait cependant de tolérer une dérogation à ce principe du *non bis in idem*, comme dans le droit italien et celui du canton de Berne : il s'agit du cas où l'on aurait découvert des charges nouvelles ou des circonstances aggravantes qui auraient légalement fait obstacle à la réquisition d'une ordonnance pénale. Ce cas, assurément, sera plutôt exceptionnel, mais l'intérêt de l'ordre public exige que, s'il se présente, des poursuites puissent encore être intentées selon la procédure ordinaire.

Il est bien évident que l'amende déjà payée en exécution de l'ordonnance pénale « illégale » devra être déduite de la peine finale, comme cela se fait actuellement après la perception immédiate de l'amende pour infractions de roulage quand le ministère public estime malgré tout devoir poursuivre et que ces poursuites aboutissent à une condamnation.

Dès lors que, dans l'ordonnance pénale, la peine est fixée par le juge, plus rien n'empêche celui-ci d'infliger, le cas échéant, une peine d'emprisonnement subsidiaire au condamné qui refuse de payer l'amende après que l'ordonnance pénale est devenue exécutoire. Les dispositions des articles 40 et 41 du Code pénal peuvent rester d'application. C'est ce que prévoient du reste les législations étrangères.

L'ordonnance pénale devra condamner l'inculpé aux frais. A l'instar de la législation française et pour réduire les travaux administratifs du greffe, d'autant plus que l'ordonnance pénale ne requiert pas l'intervention d'un greffier, il paraît souhaitable de fixer ces frais à un forfait légal à revoir périodiquement par le Roi. Ils resteront à payer, même si, après réclamation, l'inculpé est condamné par le tribunal.

Tout comme un jugement, l'ordonnance pénale doit être consignée au casier judiciaire. Il y aura lieu d'étendre l'application des articles 600, 601 et 602 du Code d'instruction criminelle en conséquence.

Par ailleurs, il faut prévoir la possibilité d'effacer ces condamnations. L'ordonnance pénale est une forme mitigée de réprobation sociale, qui ne peut être infirmée que par réhabilitation. La radiation d'office après un certain délai, comme pour les condamnations par jugement de police, semble convenir le mieux à cet effet.

L'ordonnance pénale n'est pas un jugement. L'étude citée de l'Avocat général L. De Wilde le démontre à suffisance. L'ordonnance pénale ne peut dès lors servir à établir la récidive légale ou particulière. D'une part, le réquisitoire du ministère public n'est pas un acte de poursuite ni d'instruction. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle il est préférable de la qualifier de « proposition du procureur du Roi » au juge.

verstreken en dat van dan af, de procureur des Konings tot de uitvoering van het strafbevel kan overgaan. Deze uitvoering wordt benaastigd volgens de gewone regels.

Het verstrijken van de termijn en het uitvoerbaar worden van het strafbevel zal ook tot gevolg hebben dat de veroordeelde niet opnieuw voor dezelfde feiten kan vervolgd worden.

Op dit *non bis in idem*-principe zou nochtans een uitzondering moeten geduld worden, zoals in het Italiaanse recht en in het kanton Bern : de ontdekking van nieuwe bezwaren of van verzwarende omstandigheden, die het wettelijk onmogelijk zouden gemaakt hebben voor het misdrijf een strafbevel te vorderen. Dit zal wel eerder uitzonderlijk voorkomen, maar vervolgingen volgens de gewone straffordering moeten dan in het belang van de openbare orde ontvankelijk blijven.

Het is duidelijk dat de geldboete die reeds in uitvoering van het « onwettelijk » strafbevel werd betaald, op de uiteindelijke straf zal moeten verrekend worden, zoals dit ook gebeurt na de onmiddellijke inning van de geldboete inzake verkeersinbreuken wanneer het openbaar ministerie toch meent te moeten vervolgen en deze vervolgingen tot veroordeling leiden.

Nu de straftoemeting in een strafbevel door een rechter geschiedt, belet niets meer dat hij ook een vervangende gevangenisstraf zou bepalen die de veroordeelde zal ondergaan indien hij weigert de geldboete te betalen nadat het strafbevel uitvoerbaar zal geworden zijn. De artikelen 40 en 41 van het Wetboek van strafrecht kunnen toepasselijk blijven. Dit is ook zo in de vreemde wetgevingen.

Het strafbevel zal de verdachte tot de kosten moeten veroordelen. Naar het voorbeeld van de Franse wetgeving en om het administratief werk van de griffie te beperken, te meer dat het strafbevel geen tussenkomst van een griffier vergt, komt het geraden voor deze kosten op een wettelijk forfaitair bedrag te bepalen, dat door de Koning periodisch zal worden vastgesteld. Deze kosten zullen ook verschuldigd blijven, indien na bezwaar de rechtbank de verdachte toch veroordeelt.

Het strafbevel moet, zoals een vonnis, ingeschreven worden in het strafregister. Daartoe moeten de artikelen 600, 601 en 602 van het Wetboek van Strafvordering toepasselijk gemaakt worden.

Hiertegenover moet de mogelijkheid bestaan om deze veroordelingen uit te wissen. Het strafbevel is een lichtere vorm van maatschappelijke afkeuring, die slechts door eerdere ongedaan kan worden gemaakt. Bij analogie met de politieveroordelingen komt daartoe de automatische uitwissing na verloop van tijd het meest aangewezen voor.

Het strafbevel is geen vonnis. Dit werd in de studie van Advokaat-Generaal L. De Wilde voldoende aangetoond. Het kan dus niet in aanmerking komen om de wettelijke of de bijzondere herhaling te gronden. De vordering van het openbaar ministerie enerzijds is geen daad van vervolging of van onderzoek. Daarom trouwens wordt deze akte terminologisch bij voorkeur een « voorstel van de

D'autre part, l'ordonnance pénale est une décision qui éteint l'action publique après une procédure sommaire. Pas plus que la transaction, la proposition du procureur du Roi ni l'ordonnance pénale elle-même ne peuvent interrompre ou suspendre la prescription de l'action publique. Afin d'éviter toute hésitation à ce sujet, il est nécessaire de le dire dans le texte de la loi.

8. *La partie civile.* Il est impossible d'attacher à l'ordonnance pénale l'autorité de la chose jugée en matière civile. L'autorité au civil de la chose jugée au criminel repose en effet sur la présomption que le juge a établi irréfutablement la culpabilité du prévenu à la suite d'un débat contradictoire approfondi (R. Legeais, *La procédure sans débats en droit pénal français*, Revue internationale de droit pénal, 1962, p. 465). Or, ce n'est précisément pas le cas pour l'ordonnance pénale qui, comme nous l'avons déjà dit, ne fait que fixer la peine après qu'il a été renoncé à une instruction contradictoire parce que, d'emblée, la réponse à la question de la culpabilité ne faisait aucun doute, eu égard aux charges graves établies par le flagrant délit ou les aveux précis et circonstanciés non rétractés. Il serait d'ailleurs inacceptable qu'une personne lésée puisse invoquer dans son action civile l'autorité de la chose jugée au pénal contre l'auteur de l'infraction qui, par l'application de la procédure d'ordonnance pénale, n'a pas eu la possibilité de se faire entendre par le juge. D'autre part, cette procédure étant réglée comme nous l'avons exposé, il n'est pas possible qu'un inculpé acquitté oppose une telle exception : cette hypothèse est en effet exclue par l'obligation pour le juge de renvoyer l'affaire au procureur du Roi lorsqu'il ne trouve pas dans le dossier de motifs suffisants pour fixer la peine sans débat préalable.

La délivrance et l'exécution d'une ordonnance pénale ne restreindront donc aucunement la liberté d'appréciation du juge ayant à connaître de l'action civile. La fixation de la peine, qui peut être imposée par ordonnance pénale, est ainsi dissociée du jugement sur l'action civile, ce qui constitue un moyen de contribuer à réduire les retards que subissent actuellement un grand nombre de causes pénales.

Il n'est pas nécessaire de faire de la réparation des dommages une condition préalable à la procédure simplifiée, contrairement à ce qui est prévu pour la transaction, sauf le cas prévu dans la loi du 5 mai 1936 fixant le statut des capitaines de port.

Cela permettrait la répression par ordonnance pénale dans un très grand nombre de poursuites, y compris celles résultant d'infractions en matière de circulation routière, sans devoir attendre le règlement des intérêts civils.

La possibilité de recourir à la transaction telle qu'elle est actuellement prévue est exagérément restreinte par la condition légale de la réparation préalable des dommages causés par l'infraction. C'est la raison pour laquelle à peine 4 p.c. des délits peuvent faire l'objet d'une transaction.

Très souvent, surtout en matière de roulage, l'inculpé est disposé à accepter l'amende transactionnelle, mais le ministère

procureur des Konings » aan de rechter geheten. Het strafbevel anderzijds is een beslissing, die na een korte procedure de strafvordering doet vervallen. Evenmin als de minnelijke schikking kunnen het voorstel van de procureur des Konings en het strafbevel zelf de verjaring van de strafvordering stuiten of schorsen. Om elke aarzeling daarover uit te sluiten moet dit in de wet uitgedrukt worden.

8. *De burgerlijke partij.* Het is onmogelijk aan het strafbevel het gezag van gewijsde op burgerlijk gebied te verbinden. Dit gezag van een strafvonnis steunt immers op een vermoeden dat na een grondig tegensprekelijk onderzoek de strafrechter de schuld van de verdachte met zekerheid heeft aangewezen (R. Legeais, *La procédure sans débats en droit pénal français*, Revue internationale de droit pénal, 1962, p. 465). Dit nu precies gebeurt niet bij het afleveren van een strafbevel, dat, het werd reeds gezegd, enkel de straftoemeting aangeeft nadat verzaakt werd aan een tegensprekelijk onderzoek omdat het antwoord op de schuldvraag van meet af aan geen twijfel liet, gelet op de ernstige bezwaren die blijken uit de heterdaad of uit de ondubbelzinnige en volgehouden bekentenissen. Het zou trouwens onaanvaardbaar zijn dat een benadeelde tegen de dader die bij de strafbevelprocedure t.o.v. de rechter niet aan het woord kwam, in zijn civielrechtelijke vordering het argument van het strafrechtelijk gewijsde zou kunnen inroepen. Het is anderzijds volgens de uiteengezette regeling van een strafbevelprocedure niet mogelijk dat een vrijgesproken verdachte deze exceptie zou tegenwerpen : De verplichting van de rechter om de zaak terug te wijzen naar de procureur des Konings wanneer hij in het dossier onvoldoende redenen vindt om tot onmiddellijke straftoemeting over te gaan, sluit immers deze hypothese uit.

De aflevering en de uitvoering van een strafbevel zullen dus geenszins de beoordelingsvrijheid van de rechter beknotten, die van de burgerlijke vordering kennis neemt. De straftoemeting, door de mogelijkheid om ze in het strafbevel op te leggen, wordt aldus afgesplitst van het oordeel over de burgerlijke rechtsvordering, en kan daardoor bijdragen om het huidige aanslepen van vele strafprocessen tegen te gaan.

De voorafgaande vergoeding van de eventuele schade hoeft niet als voorwaarde voor de afhandeling bij wijze van verkorte procedure te worden gesteld, zoals dit wel het geval is bij de afdoening buiten proces, behalve in het ene geval van de wet van 5 mei 1936, tot vaststelling van het statuut van de havenkapitein.

Men kan er dan toe komen een zeer groot aantal vervolgingen, ook wegens verkeersinbreuken, door middel van een strafbevel te bestraffen, zonder dat de regeling van de burgerlijke belangen moet worden afgewacht.

De mogelijkheid om de huidige minnelijke schikking aan te wenden wordt te zeer beperkt door de wettelijke vereiste van voorafgaande vergoeding van de schade die door het misdrijf wordt veroorzaakt. Het is de reden waarom amper 4 pct. van de wanbedrijven door minnelijke schikking kunnen afgehandeld worden.

Zeer vaak, vooral dan in verkeerszaken, is de verdachte bereid de minnelijke schikking te aanvaarden, maar het

public et le prévenu lui-même sont, dans le système actuel, tous deux dépendants de la partie lésée, qui acquiert de ce fait la véritable maîtrise du procès. Si elle formule des prétentions excessives ou même manifestement non fondées, l'assureur de l'auteur de l'infraction n'y donnera pas suite, mais alors il deviendra impossible d'encore régler la cause pénale par la voie extrajudiciaire : le civil tient le criminel en état. La conséquence en est qu'après bien des mois, on voit un inculpé comparaître devant le tribunal de police ou, pis encore, devant le tribunal correctionnel, alors que, par-dessus sa tête, seuls les intérêts civils sont l'objet des débats. Dans son casier judiciaire sera inscrite une condamnation, conséquence exclusive de l'attitude de la partie lésée ou de l'impossibilité pour les assureurs de se mettre d'accord.

Le tribunal répressif se trouve ainsi obligé de s'occuper de procès civils lors des audiences où comparaissent également de grands délinquants dont la cause est examinée avec une hâte excessive en raison de la surcharge des rôles. Quel intérêt ou quelle utilité pratique présente encore, dans ces conditions, la distinction entre justice civile et pénale ?

Que reste-t-il de l'effet préventif du risque d'être cité devant le tribunal répressif quand, à la même audience, le même juge doit connaître de délits graves, d'affaires mineures et d'actions civiles ? Le petit contrevenant se sent inutilement humilié : entre des voleurs, des escrocs et des auteurs d'attentats aux mœurs, il reçoit son tour, mais non la parole, car sur le plan pénal, tout était déjà clair pour lui comme pour le juge, depuis le premier jour. La sanction, qu'il ne conteste pas, aurait déjà pu lui être imposée dès ce moment, ce qui lui aurait épargné bien des ennuis. Quant au mauvais sujet, il n'a pas à se faire du souci, puisqu'il sait qu'il peut arriver à chacun de devoir un jour comparaître devant le tribunal, mais il s'irrite, à juste titre, de constater que le juge ne trouve pas le temps de l'écouter.

Lorsqu'il s'agit d'élaborer un système réglant la position de la partie lésée dans une procédure d'ordonnance pénale, il serait utile de s'inspirer de la loi française sur l'ordonnance pénale et du précédent de la loi du 5 mai 1936 fixant le statut des capitaines de port. Ces deux lois prévoient expressément que, malgré l'extinction de l'action pénale par voie de procédure sommaire ou par la perception immédiate de l'amende — en application de la loi française sur l'ordonnance pénale ou de la loi belge de 1936 — la partie lésée a toujours le droit d'exercer son action en réparation devant la juridiction répressive.

En France, la citation directe par la partie lésée empêche la délivrance d'une ordonnance pénale non encore signée. Dans ce cas, le tribunal est déjà saisi des faits par cette assignation, ce qui rend incompétent le juge de l'ordonnance pénale. Pour cette même raison, une disposition en ce sens devrait figurer dans la loi belge.

Lorsque l'ordonnance pénale a déjà été rendue, et sans qu'il faille distinguer entre la période qui précède ou celle qui suit l'expiration du délai imparti à l'inculpé pour introduire une réclamation, rien ne s'oppose plus à ce que les dispositions de l'article 4 du Code d'instruction criminelle restent pleinement applicables. En conséquence, la partie lésée garde la faculté, à son libre choix, de porter son

openbaar ministerie en de verdachte zijn, in de huidige regeling, beide afhankelijk van de benadeelde, die de ware meester van het proces wordt. Indien hij in zijn eisen overdrijft of zelfs duidelijk ongegronde eisen stelt, zal de verzekeraar van de dader er geen gevolg aan geven maar dan wordt het onmogelijk de strafzaak nog buiten proces af te handelen : *le civil tient le criminel en état*. Men ziet dan een verdachte, na verloop van maanden voor de politierechtbank, of erger, voor de correctionele rechtbank terechtstaan, over wiens hoofd heen nog alleen de burgerlijke belangen beoordeeld worden. In zijn strafregister wordt een veroordeling opgetekend uitsluitend tengevolge van de houding van de benadeelde of omdat de verzekeraars het onderling niet eens konden worden.

De strafrechtbank moet dan haar aktiviteit besteden aan burgerlijke processen waar tussendoor ook de ernstige delinquenten met al te grote haast wegens de overbelaste rollen, worden opgeroepen. Welk praktisch nut of belang heeft dan nog het onderscheid tussen burgerlijke en strafrecht-spraak ?

Welke preventieve uitwerking heeft nog een dreiging om voor de strafrechtbank te moeten komen wanneer dezelfde rechter, op een zelfde zitting, kennis moet nemen van ernstige misdrijven, van bagatelzaken en van burgerlijke rechtsvorderingen ? De kleine overtreder voelt zich nutteloos verneerd : tussen dief, oplichter en zedendelinkwent komt hij aan de beurt, maar niet aan het woord, want op strafgebied is voor hem en voor de rechter alles reeds vanaf de eerste dag klaar. De sanctie die hij niet betwist, kon toen reeds opgelegd worden, zonder hem al die narigheden te bezorgen. De zware jongen van zijn kant, hoeft zich geen zorgen te maken vermits hij weet dat iedereen wel eens voor de rechtbank moet komen, maar hij ergert zich, en terecht, omdat de rechter geen tijd vindt om naar hem te luisteren.

Wanneer nu een regeling moet bedacht worden die de positie van de benadeelde betreft in een strafbevelprocedure kan nuttig inspiratie gevonden worden in de Franse wet op het strafbevel en in het precedent van de wet van 5 mei 1936 tot vaststelling van het statuut der havenkapiteins. In deze voorbeelden wordt uitdrukkelijk voorzien dat de benadeelde partij het recht behoudt om, spijs het verval van de strafvordering ingevolge het Franse strafbevel of in de Belgische wet van 1936, ingevolge de onmiddellijke inning van de geldboete, toch voor het strafgerecht vergoeding te vragen van de veroorzaakte schade.

In Frankrijk verhindert de rechtstreekse dagvaarding door de benadeelde partij de aflevering van een nog niet ondertekend strafbevel. De rechtbank is dan door deze dagvaarding reeds van de feiten gevat en de strafbevelrechter wordt hierdoor onbevoegd. Deze regeling moet om dezelfde reden in een eventuele Belgische wet overgenomen worden.

Nadat het strafbevel reeds is afgeleverd, en zonder dat een onderscheid hoeft gemaakt tussen de periode die vóór of die na het verstrijken van de termijn ligt die aan de verdachte is gegeven om bezwaar aan te tekenen, verhindert niets meer dat de bepaling van artikel 4 van het Wetboek van Strafvordering volledige uitwerking zou behouden. Aan de benadeelde wordt hierdoor de keuze gelaten om zijn burgerlijke

action civile devant le juge répressif qui aurait été compétent selon la procédure pénale ordinaire ou devant le juge civil, application faite, le cas échéant, de l'article 755 du Code judiciaire (procédure écrite).

Toutes ces considérations sur la manière dont une procédure d'ordonnance pénale pourrait être introduite dans le droit belge peuvent se résumer dans la proposition de loi dont le texte suit.

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}

Pour toute contravention ou tout délit relevant de sa compétence, le procureur du Roi peut, s'il estime devoir requérir soit une simple amende, soit uniquement l'amende avec confiscation ou avec déchéance du droit de conduire, proposer par écrit au juge de police ou au juge unique du tribunal correctionnel de délivrer une ordonnance pénale contre l'inculpé. Cette proposition sera motivée. Le cas échéant, elle indiquera les circonstances atténuantes dont l'inculpé pourrait bénéficier.

ART. 2

La délivrance d'une ordonnance pénale ne peut être proposée si l'inculpé n'a été préalablement informé des infractions mises à sa charge et entendu à ce sujet.

ART. 3

Après avoir pris connaissance des pièces de l'instruction préparatoire, le juge de police rend l'ordonnance pénale pour les infractions visées aux articles 137 et 138 du Code d'instruction criminelle. L'ordonnance pénale est délivrée par le juge du tribunal correctionnel pour les infractions visées à l'article 179 du même Code.

ART. 4

Lorsque le fait susceptible de faire l'objet d'une ordonnance pénale constitue une contravention ou un délit, le juge applique à l'inculpé l'amende prévue par la loi relative à cette infraction, augmentée des décimes additionnels, ou l'amende, également augmentée des décimes additionnels, qui peut être imposée comme seule sanction de l'infraction, par application de l'article 85 du Code d'instruction criminelle.

rechtsvordering aan te brengen bij de strafrechter, die volgens de gewone strafrechtspleging zou bevoegd geweest zijn, of bij de burgerlijke rechters, in voorkomend geval met toepassing van artikel 755 van het Gerechtelijk Wetboek (schriftelijke procedure).

Al deze beschouwingen over de wijze waarop een strafbevelprocedure in het Belgisch recht zou kunnen opgenomen worden, kunnen nu samengevat worden in het hierna volgende voorstel van wet.

M. STORME.

**

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1

Voor ieder tot zijn bevoegdheid behorende overtreding of wanbedrijf, kan de procureur des Konings, indien hij van oordeel is enkel de geldboete ofwel enkel de geldboete en verbeurdverklaring of het verval van het recht om te sturen te moeten vorderen, aan de politierechter of aan de alleen-sprekende rechter in de correctionele rechtbank schriftelijk voorstellen tegen de verdachte een strafbevel uit te vaardigen. Dit voorstel wordt met redenen omkleed. In voorkomend geval vermeldt het de verzachtende omstandigheden ten voordele van de verdachte.

ART. 2

Geen voorstel tot het uitvaardigen van een strafbevel kan worden gedaan, indien de verdachte niet vooraf in kennis is gesteld van de misdrijven die hem ten laste worden gelegd en hij hierover niet is verhoord.

ART. 3

Het strafbevel wordt, na kennisneming van de stukken van het vooronderzoek, door de politierechter uitgevaardigd voor de misdrijven bedoeld in de artikelen 137 en 138 van het Wetboek van Strafvordering. Het wordt door de rechter in de correctionele rechtbank uitgevaardigd voor de misdrijven bedoeld in artikel 179 van hetzelfde Wetboek.

ART. 4

Wanneer het feit dat aanleiding kan geven tot een strafbevel een overtreding of een wanbedrijf oplevert, past de rechter op de verdachte de geldboete toe die de wet op het misdrijf stelt, verhoogd met de opdecimen, of die met toepassing van artikel 85 van het Wetboek van Strafvordering als enige straf voor het misdrijf mag worden opgelegd, verhoogd met de opdecimen.

Le cas échéant et dans les conditions prévues aux articles 42 et 43 du Code pénal, le juge ordonne la confiscation.

Lorsqu'une ordonnance pénale est rendue pour contravention à la police de la circulation routière ou pour cause d'accident de roulage, le juge peut, pour autant que l'infraction ou l'accident est imputable au fait personnel de l'auteur, prononcer en outre la déchéance du droit de conduire un véhicule ou un aéronef ou une monture, pour une durée de huit jours au moins et de trois mois au plus :

1° pour infraction aux articles 33, 34 ou 35 de la loi relative à la police de la circulation routière ou pour homicide ou blessure;

2° pour l'une des infractions graves, spécifiées comme telles par le Roi, aux règlements arrêtés en application de la loi relative à la police de la circulation routière;

3° dans les cas visés aux articles 30 et 48 de la loi relative à la police de la circulation routière.

ART. 5

Si le fait ne constitue ni une contravention ni un délit ou si le juge estime que le fait est une infraction qu'il y a lieu de punir d'une peine plus lourde que la simple amende, ou que l'inculpé ou des témoins devraient être entendus, il renvoie l'affaire au procureur du Roi pour agir comme de droit.

ART. 6

L'ordonnance pénale est délivrée dans les huit jours de la proposition du procureur du Roi; elle ne sera pas motivée.

L'ordonnance pénale mentionne l'identité de l'inculpé, les faits mis à sa charge et leur date, ainsi que l'amende, la peine d'emprisonnement subsidiaire, la confiscation ou la déchéance du droit de conduire qui sont décidées. L'ordonnance pénale est datée et signée par le juge.

ART. 7

Le procureur du Roi notifie la proposition et l'ordonnance pénale par pli judiciaire à l'inculpé dans les quarante-huit heures. A peine de nullité de l'ordonnance pénale, cette notification fera expressément mention du droit de l'inculpé d'introduire une réclamation dans le délai et selon les modalités prévus à l'article 8 ainsi que des effets de cette réclamation tels qu'ils sont définis aux articles 9 et 11 de la présente loi.

ART. 8

L'inculpé peut introduire sa réclamation contre l'ordonnance pénale, soit par déclaration faite à un officier de police,

In voorkomend geval en onder de voorwaarden gesteld in de artikelen 42 en 43 van het Wetboek van Strafrecht beveelt de rechter de verbeurdverklaring.

Wanneer een strafbevel wordt opgelegd wegens overtreding van de politie over het wegverkeer of wegens een verkeersongeval, kan de rechter, voor zover het misdrijf of het ongeval aan het persoonlijk toedoen van de dader te wijten is, bovendien verval van het recht tot het besturen van een voertuig, een luchtschip en het geleiden van een rijdier uitspreken voor een duur van ten minste 8 dagen en ten hoogste drie maanden :

1° wegens overtreding van de artikelen 33, 34 of 35 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer of wegens doding of verwonding;

2° wegens een van de speciaal door de Koning als zodanig aangewezen zware overtredingen van de reglementen uitgevaardigd op grond van de wet betreffende de politie over het wegverkeer;

3° de gevallen bedoeld in artikel 30 en 48 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer.

ART. 5

Indien het feit noch een overtreding noch een wanbedrijf oplevert of indien de rechter meent dat het feit een misdrijf oplevert dat met een zwaardere straf dient te worden bestraft dan met de enkele geldboete, of dat de verdachte of getuigen zouden dienen verhoord te worden, verwijst hij de zaak terug naar de procureur des Konings om te handelen als naar recht.

ART. 6

Het strafbevel wordt binnen acht dagen na het voorstel van de procureur des Konings uitgevaardigd; het wordt niet met redenen omkleed.

Het strafbevel vermeldt de identiteit van de verdachte, de feiten met hun datum die hem worden te laste gelegd, alsook de geldboete, de vervangende gevangenisstraf, de verbeurdverklaring of het verval van het recht om te sturen waartoe wordt besloten. Het strafbevel wordt gedagtekend en ondertekend door de rechter.

ART. 7

Het voorstel en het strafbevel worden binnen 48 uur door de procureur des Konings, bij gerechtsbrief, aan de verdachte ter kennis gebracht. Deze kennisgeving vermeldt uitdrukkelijk, op straf van nietigheid van het strafbevel, het recht voor de verdachte om bezwaar in te dienen binnen de termijn en op de wijze bepaald in artikel 8, en het gevolg van dit bezwaar zoals bepaald is in de artikelen 9 en 11.

ART. 8

De verdachte kan bezwaar aantekenen ofwel tegen het strafbevel ofwel door een verklaring aan een politieambtenaar

soit par lettre recommandée à la poste adressée au procureur du Roi, dans les dix jours de la date à laquelle le pli judiciaire a été remis au destinataire, ainsi qu'il est prévu à l'article 46 du Code judiciaire, sans préjudice des dispositions de l'article 644 du Code d'instruction criminelle.

Pendant ce délai, l'inculpé ou son conseil peuvent consulter le dossier répressif au greffe.

ART. 9

Par suite de la réclamation, l'ordonnance pénale est réputée non avenue; dans ce cas, le procureur du Roi peut citer l'inculpé devant le tribunal de police ou le tribunal correctionnel pour y être jugé selon les dispositions du Code d'instruction criminelle.

ART. 10

L'inculpé peut retirer sa réclamation jusqu'à l'ouverture des débats devant le tribunal de police ou le tribunal correctionnel.

La réclamation est considérée comme non avenue si l'inculpé assigné par le procureur du Roi fait défaut.

Dans les deux cas, l'ordonnance pénale est immédiatement exécutoire; une nouvelle réclamation n'est pas recevable.

ART. 11

Si l'inculpé n'introduit pas de réclamation contre l'ordonnance pénale et que le délai prescrit à cet effet est expiré, l'action publique s'éteint et l'ordonnance pénale est mise à exécution sur la réquisition du procureur du Roi : la poursuite en recouvrement de l'amende et des choses confisquées est faite au nom du procureur du Roi par le directeur de l'enregistrement et des domaines.

ART. 12

A défaut de paiement dans les deux mois à compter de l'expiration du délai prévu à l'article 8, l'amende peut être remplacée par une peine d'emprisonnement dont la durée est fixée dans l'ordonnance pénale et qui n'excédera pas trois mois lorsque celle-ci est délivrée pour délit, ni trois jours lorsqu'elle est délivrée pour contravention. Les articles 40 et 41 du Code pénal sont d'application.

ART. 13

Toute ordonnance pénale prononcée contre un inculpé le condamne aux dépens. Les articles 46, 47 et 48 du Code pénal sont d'application. Le Roi fixe le montant forfaitaire des frais et dépens.

ofwel door middel van een ter post aangetekende brief verzonden aan de procureur des Konings, binnen een termijn van tien dagen na de dag waarop de gerechtsbrief aan de geadresseerde is ter hand gesteld, zoals is bepaald in artikel 46 van het Gerechtelijk Wetboek, onverminderd de bepaling van artikel 644 van het Wetboek van Strafvordering.

Tijdens deze termijn kan de verdachte of zijn raadsman ter griffie inzage krijgen van het strafdossier.

ART. 9

Tengevolge van het bezwaar wordt het strafbevel voor niet bestaande gehouden; in dat geval kan de procureur des Konings de bezwaarmakende verdachte evenwel voor de politierechtbank of voor de correctionele rechtbank dagvaarden om er te worden gevonnist volgens de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering.

ART. 10

Tot de aanvang van de debatten voor de politierechtbank of de correctionele rechtbank kan de verdachte zijn bezwaar intrekken.

Het bezwaar wordt als niet gedaan beschouwd indien de door de procureur des Konings gedagvaarde verdachte niet verschijnt.

In beide gevallen wordt het strafbevel onmiddellijk uitvoerbaar; een nieuw bezwaar is niet ontvankelijk.

ART. 11

Indien de verdachte geen bezwaar indient tegen het strafbevel en de hiertoe gestelde termijn is verstreken, vervalt de straffordering en wordt het strafbevel ten uitvoer gelegd op verzoek van de procureur des Konings : de vervolging tot invordering van de geldboete en van de verbeurdverklaarde zaken wordt in naam van de procureur des Konings gedaan door de directeur van registratie en domeinen.

ART. 12

Bij gebreke van betaling binnen twee maanden na het verstrijken van de in artikel 8 gestelde termijn kan de geldboete worden vervangen door een gevangenisstraf waarvan de duur in het strafbevel wordt bepaald en die drie maanden niet zal te boven gaan wanneer het strafbevel wegens een wanbedrijf, en drie dagen wanneer het strafbevel wegens een overtreding, wordt uitgevaardigd. De artikelen 40 en 41 van het Wetboek van Strafrecht zijn mede van toepassing.

ART. 13

Ieder strafbevel uitgesproken tegen een verdachte verijst hem in de kosten. De artikelen 46, 47 en 48 van het Wetboek van Strafrecht zijn mede van toepassing. De Koning bepaalt het forfaitair bedrag van de kosten.

Les frais et dépenses résultant d'une ordonnance pénale qui a été annulée par suite de réclamation, restent à la charge de l'inculpé s'il est ultérieurement condamné par le tribunal.

ART. 14

L'ordonnance pénale ne peut plus être rendue lorsque le tribunal a déjà été saisi de la cause par citation du procureur du Roi ou de la partie lésée, ni lorsque le juge d'instruction a été requis d'ouvrir une enquête judiciaire.

ART. 15

Celui qui a accepté une ordonnance pénale ne peut plus être poursuivi pour le même fait, sauf découverte de nouvelles charges ou circonstances aggravantes qui auraient soustrait le fait à l'application de la présente loi.

L'ordonnance pénale n'a pas l'autorité de la chose jugée à l'égard de l'action civile; celle-ci peut toujours être poursuivie séparément devant le juge répressif compétent ou devant le tribunal civil, comme il est prévu à l'article 4 du Code d'instruction criminelle.

ART. 16

A l'article 20 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, il est inséré, entre le premier et le second alinéa du § 2, un alinéa (nouveau) rédigé comme suit : « La présente loi n'est pas applicable aux peines imposées par ordonnance pénale. »

ART. 17

L'article 36bis de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse est complété par un quatrième alinéa, rédigé comme suit : « Les dispositions relatives à l'extinction de l'action publique par ordonnance pénale sont applicables aux mineurs visés par le présent article. »

ART. 18

Les articles 600, 601 et 602 du Code d'instruction criminelle sont applicables aux amendes imposées par ordonnance pénale. Les condamnations prononcées en application de la présente loi sont effacées après un délai de cinq ans à dater de l'ordonnance pénale.

ART. 19

L'ordonnance pénale n'est pas prise en considération pour établir la récidive. Elle n'interrompt pas la prescription de l'action publique.

De kosten en uitgaven veroorzaakt door een strafbevel dat tengevolge van een bezwaar is tenietgedaan, blijven ten laste van de verdachte indien hij nadien door de rechtbank veroordeeld wordt.

ART. 14

Het strafbevel kan niet meer worden uitgesproken wanneer de zaak reeds bij de rechtbank aanhangig is gemaakt door een dagvaarding van de procureur des Konings of van de benadeelde partij of wanneer van de onderzoeksrechter het instellen van een gerechtelijk onderzoek is gevorderd.

ART. 15

Hij die een strafbevel heeft aanvaard, kan niet meer vervolgd worden wegens hetzelfde feit, behoudens de ontdekking van nieuwe bezwaren of verzwarende omstandigheden die het feit zouden onttrokken hebben aan de toepassing van deze wet.

Het strafbevel heeft geen gezag van gewijsde ten aanzien van de burgerlijke vordering; deze kan altijd afzonderlijk vervolgd worden voor de bevoegde strafrechter of voor de burgerlijke rechtbank, zoals is bepaald in artikel 4 van het Wetboek van Strafvordering.

ART. 16

In artikel 20 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, wordt een tweede lid ingevoegd luidende als volgt : « Deze wet is niet toepasselijk op de straffen opgelegd bij wijze van strafbevel. »

ART. 17

Artikel 36bis van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming wordt aangevuld met een vierde lid, luidende als volgt : « De wet betreffende het verval van de strafvordering door middel van een strafbevel is toepasselijk op de in dit artikel bedoelde minderjarige. »

ART. 18

De artikelen 600, 601 en 602 van het Wetboek van Strafvordering zijn toepasselijk op de geldboeten opgelegd door een strafbevel. De veroordelingen opgelegd met toepassing van deze wet worden uitgewist na verloop van vijf jaar vanaf de datum van het strafbevel.

ART. 19

Een strafbevel wordt niet in aanmerking genomen voor het vaststellen van de herhaling. Het stuit de verjaring van de strafvordering niet.

M. STORME.
H. VANDERPOORTEN.
E. COOREMAN.